

# NEO TOOLS



PL	LAMPA DEZYNFEKUJĄCA
EN	DISINFECTING LAMP
RU	ДЕЗИНФЕКЦИОННАЯ ЛАМПА
UA	ДЕЗИНФЕКЦІЙНА ЛАМПА
HU	Fertőtlenítő lámpa
RO	LAMPĂ DE DEZINFECTARE
CZ	Dezinfekční lampa
SK	DEZINFEKČNÁ LAMPA
SL	DEZINFEKCIJSKA SVETILKA
LT	Dezinfekuojanti lempa
LV	Dezinfekcijas spuldze
IT	LAMPADA DI DISINFEZIONE
NL	DESINFECTERENDE LAMP
FR	LAMPE DÉINFECTANTE

**Instrukcja oryginalna obsługi  
Lampa dezynfekująca UV-C  
Model 90-132**

**UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

### SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Lampa przeznaczona jest do użytku w zastosowaniach wymagających wysokiego poziomu promieniowania UV.

Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Emitowane przez lampę światło UV-C jest wysoce szkodliwe dla ludzi i innych organizmów żywych, powoduje uszkodzenie wzroku, skóry oraz DNA komórek.
- W trakcie użytkowania urządzenia, należy zachować czystość powierzchni lampy UV. Tłuszcz i kurz mogą wpływać na efekt sterylizacji. Jeżeli na powierzchni lampy znajdzie się kurz lub tłuszcz, wytrzyj ją przed użyciem.
- Podczas pracy lampy, pomieszczenie sterylizowane powinno być czyste i suche, należy zredukować kurz oraz parę wodną, temperatura wewnątrz pomieszczenia powinna mieścić się w zakresie od 20 °C do 40 °C, należy odpowiednio dobrać czas naświetlania.
- Lampa ultrafioletowa nie może być używana w pomieszczeniu, w którym znajdują się ludzie i zwierzęta. Należy zminimalizować czas, w którym przebywamy w zasięgu promieni UV-C. Nie można spoglądać wprost na ultrafioletowy środek oświetlający. Długotwałe naświetlanie promieniami ultrafioletowymi może powodować objawy rumienia skóry, stymulację spojówek oczu i łatwe zmęczenie itp..
- Skuteczna moc właściwa promieniowania ultrafioletowego lampy jest większa niż 2 mW/kłm. Lampa UV-C jest odpowiednia do dezynfekcji i sterylizacji pomieszczeń o powierzchni 3 m<sup>2</sup>. W przypadku użycia lampy UV-C do sterylizacji bielizny, ręczników i innych przedmiotów do dokładnej sterylizacji, czas sterylizacji nie przekracza 15 minut.
- Jeżeli w sterylizowanym pomieszczeniu znajdują się elementy wymagające ochrony przed światłem dezynfekcyjnym, takie jak kolekcje kaligrafii i obrazów itd., należy przykryć je papierem podczas pracy lampy UV-C.
- Po użyciu przechowuj lampę w miejscu bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć uszkodzeń i obrażeń ciała spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem i przechowywaniem lampy.
- W przypadku pęknięcia świetlówek, należy przewietrzyć pomieszczenie przez 30 minut i usunąć zniszczone części, najlepiej w rękawiczkach. Elementy należy umieścić w zamkniętej plastikowej torbie i zanieść do lokalnego zakładu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Nie używaj odkurzacza do usunięcia zniszczonych części.

**UWAGA! Znaczna szkodliwość ozonu dla zdrowia ludzi, także w formie pozostałości po zabiegu ozonowania.** W stężeniach wywierających działanie biobójcze ozon z uwagi na swe właściwości utleniające wywiera wybitne nasilonie działanie drażniące na spojówki i błonę śluzową dróg oddechowych, czego efektem mogą być piekące bóle i zaczerwienie spojówek, kaszel, świszczący oddech, trudności w oddychaniu, pogorszenie funkcji płuc w badaniu spirometrycznym, wzrost częstości i ciężkości napadów astmy u osób cierpiących z powodu tej choroby oraz nasilenie dolegliwości u osób ze współistniejącymi chorobami układu oddechowego i układu krążenia. Obserwacje

epidemiologiczne przeprowadzone w kilku krajach europejskich wykazały, że wzrost stężenia ozonu w powietrzu o 10 µg/m<sup>3</sup> powoduje zwiększenie dziennej liczby zgonów o 0,3%. W zakresie stężeń w powietrzu, w których ryzyko szkodliwego wpływu ozonu na zdrowie ludzi jest niskie nie wywiera on efektu biobójczego.

W trakcie procesu ozonowania stężenie ozonu w powietrzu dezynfekowanego w ten sposób pomieszczenia jest wielokrotnie wyższe niż wartości zalecane dotyczące powietrza atmosferycznego, ujęte m.in. w rekomendacjach WHO (poniżej 100 µg/m<sup>3</sup>).

Powinno stosować się do poniższych zaleceń:

- w ozonowanym pomieszczeniu nie mogą przebywać ludzie ani zwierzęta, należy z niego także usunąć rośliny,
- należy pamiętać, aby ludzie nie przebywali także w pomieszczeniach sąsiadujących z ozonowanymi, do których pewne ilości ozonu mogłyby przeniknąć. Bezwzględnie należy wykluczyć możliwość ekspozycji na podwyższone stężenia ozonu osób postronnych,
- pomieszczenia, w których przebywają ludzie nie są hermetyczne. Pomieszczenia podlegające ozonowaniu powinny być w związku z tym odpowiednio uszczelnione, tak aby ozon nie wydostawał się na zewnątrz do sąsiednich pomieszczeń ani do środowiska,
- Po przeprowadzeniu ozonowania rekomenduje się użycie deozonatora - urządzenia zapewniające przekształcenie ozonu w tlen w ciągu kilku minut (poniżej 1 ppm w ciągu 15 minut lub krótszym),
- wszelkie materiały wrażliwe na działanie ozonu powinny być usunięte z pomieszczeń. Ozon może powodować uszkodzenie materiałów, szczególnie tych wykonanych z gum naturalnych,
- nie należy stosować ozonu w środowisku gazów palnych lub materiałów wybuchowych,
- w ozonowanym pomieszczeniu zabrania się palenia tytoniu, pracy z otwartym ogniem, pracy z narzędziami, które powodują płomień lub iskrę, pracy przy użyciu przy użyciu olejów i smarów lub pozostawiania obiektów zabrudzonych olejem lub smarem,
- ozonowanie nie powinno być wykonywane przez osoby z zaburzeniami węchu,
- po zakończeniu zabiegu ozonowania, pomieszczenie należy zewentylować przez okres co najmniej od 15 do 30 minut; najlepiej nie wchodzić do niego wcześniej niż po upływie 4 godzin od zakończenia odkażania,
- należy wykonać pomiar stężenia ozonu przed ponownym rozpoczęciem użytkowania ozonowanego pomieszczenia. Warunkiem rozpoczęcia użytkowania powinny być wyniki zgodne z wartościami dopuszczalnymi określonymi w lokalnych przepisach prawa.
- generatory ozonu najczęściej nie posiadają badań potwierdzających ich działanie wobec drobnoustrojów zgodnie z zasadami przyjętymi dla preparatów o działaniu biobójczym, w szczególności wirusobójczym. W zależności od stężenia ozonu w powietrzu i czasu kontaktu, możliwe jest działanie na drobnoustroje, które nie odpowiada obecnym wymaganiom biobójczości, w szczególności działania wirusobójczego.

### DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Model	90-132
Moc znamionowa	3,8 W
Napięcie znamionowe	3,7 V DC
Napięcie ładowania	5 V DC
Typ promieniowania UV	UV-C
Żywotność lampy UV	30000 h
Pojemność akumulatora	1000 mAh
Typ akumulatora	Li-Ion
Wymiary ( wys. x szer. x gł.)	125 x 56 x 56 mm
Wymiary opakowania ( wys. x szer. x gł.)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

### OBSŁUGA TECHNICZNA

Aby uruchomić lampę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy. Wbudowana dioda zacznie migać niebieskim światłem. Po 30 sekundach lampka zacznie działać, a dioda będzie świecić światłem ciągłym. Po 30 minutach lampka wyłączy się automatycznie.

Urządzenie jest zasilane akumulatorem litowym 3,7 V wielokrotnego ładowania i może być ładowane ładowarką do telefonu wyposażoną w końcówkę micro USB 5V DC. W trakcie ładowania kolor wskaźnika będzie czerwony, a po całkowitym naładowaniu nastąpi zmiana koloru, na zielony. Pełne naładowanie akumulatora w jednym cyklu wymaga około 120 minut.

**UWAGA! Po uruchomieniu należy natychmiast opuścić dezynfekowane pomieszczenie. Nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła.** Pochłanianie zbyt dużej ilości światła ultrafioletowego może spowodować podrażnienie skóry i uszkodzenie spojówek.

## BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Lampa służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Promieniowanie ultrafioletowe skutecznie usuwa z powierzchni wirusy, bakterie, grzyby i inne drobnoustroje szkodliwe dla ludzkiego organizmu. Dzięki zastosowaniu bezpośredniego działania lampka zapewnia prawidłową dezynfekcję powierzchni. Ozon jest środkiem o silnych właściwościach biobójczych i utleniających, stosowanym w dezynfekcji m. in. wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi i wody basenowej. Ozon jako gaz dociera do przestrzeni trudnych do zdezynfekowania inną metodą oraz charakteryzuje się dobrą przenikalnością powierzchni porowatych.

## Sposób naświetlania

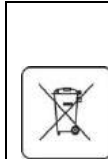
Światło należy ustawić tak, by padało na powierzchnię, która ma być dezynfekowana. Źródło światła UV-C należy ustawić możliwie najbliżej dezynfekowanej powierzchni, tak aby promienie UV-C objęły swoim zasięgiem jak największą jej część. Obiekty, do których nie dotrą promienie UV-C, obiekty ustawione w cieniu, nie będą dezynfekowane. Po uruchomieniu lampy nie wolno przebywać w dezynfekowanym pomieszczeniu. Należy używać okularów ochronnych oraz mieć na sobie odzież z długim rękawem i rękawice ochronne podczas jej włączania/wyłączania lampy. Minimalny czas naświetlania wynosi 15 minut. Bardzo długie naświetlanie lampą UV-C może doprowadzić do degradacji niektórych elementów, które znajdują się w jej zasięgu np. tworzyw. Po użyciu lampy UV-C zaleca się przewietrzenie pomieszczenia (dotyczy to okresu 100 pierwszych godzin działania lampy). Nie wolno używać narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

## AKCESORIA

1. Instrukcja użytkownika – 1 szt.
2. Przewód zasilający – 1 szt.

## UTYLIZACJA



Li-Ion

Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## EN

### Translation of the original operating instructions UV-C disinfecting lamp Model 90-132

**ATTENTION! BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

## DETAILED SAFETY REGULATIONS

The lamp is designed for use in applications requiring a high level of UV radiation.

Children should not play with the equipment. Children without supervision should not clean and maintain the equipment.

## SAFETY INFORMATION

- **The UV-C light emitted by the lamp is highly harmful to humans and other living organisms, it damages eyesight, skin and DNA of cells.**
- When using the device, keep the surface of the UV lamp clean. Grease and dust can affect the sterilization effect. If there is dust or grease on the surface of the lamp, wipe it off before use.
- When cleaning indoor air with ultraviolet lamp, the sterilized room should be clean and dry, reduce dust and water vapor, the temperature inside the room should be in the range of 20 ° C to 40 ° C, the exposure time should be appropriately selected.
- **The ultraviolet lamp cannot be used in rooms where people and animals are present.** The time in which we are in the range of UV-C rays should be minimized. You cannot look directly at the ultraviolet illuminant. Long-term exposure to ultraviolet rays can cause skin erythema symptoms, stimulation of the conjunctiva of the eyes and easy fatigue, etc.
- The specific effective ultraviolet power of the lamp is greater than 2 mW / klm. The UV-C lamp is suitable for disinfecting and sterilizing rooms with an area of 5-45 m<sup>2</sup>. If use it for the underwear, towels and other items for thorough sterilization, the sterilization time does not exceed 15 minutes.
- If there are items in the sterilized room that require protection from light, such as calligraphy and picture collections, etc., cover them with paper during use.
- After use, store the lamp in a safe place and out of the reach of children, to avoid damage and personal injury caused by improper use and storage of the lamp.
- In case of breakage of fluorescent lamps, ventilate the room for 30 minutes and remove the damaged parts, preferably wearing gloves. Items should be placed in a sealed plastic bag and taken to your local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.

**ATTENTION!** Ozone is harmful to human health, also in the form of ozone treatment residues. In concentrations having a biocidal effect, ozone, due to its oxidizing properties, exerts a strong irritating effect on the conjunctiva and the mucosa of the respiratory tract, which may result in burning pain and redness of the conjunctiva, coughing, wheezing, breathing difficulties, deterioration of the lung function in spirometry examination, an increase in the frequency and severity of asthma attacks in people suffering from this disease, and the worsening of symptoms in people with concomitant diseases of the respiratory and cardiovascular systems. Epidemiological observations carried out in several European countries have shown that an increase in ozone concentration in the air by 10 µg / m<sup>3</sup> causes an increase in the daily number of deaths by 0.3%. In the range of concentrations in the air where the risk of harmful effects of ozone on human health is low, it does not exert a biocidal effect.

During the ozonation process, the ozone concentration in the air of the room disinfected in this way is many times higher than the recommended values for the atmospheric air, including in WHO recommendations (below 100 µg / m<sup>3</sup>).

You should follow the recommendations below:

- no people or animals can stay in the ozonated room, plants should also be removed,
- remember that people are not allowed to stay in rooms next to the ozonated room, into which some ozone could penetrate. It is absolutely necessary to exclude the possibility of exposure to increased concentrations of ozone by outsiders,
- rooms in which people are present are not hermetic. The rooms subject to ozonation should therefore be properly sealed so that ozone does not leak outside into adjacent rooms or into the environment,
- after ozonation, it is recommended to use a deozoneator - devices that convert ozone into oxygen within a few minutes (less than 1 ppm in 15 minutes or less),

- all ozone-sensitive materials should be removed from the premises. Ozone can damage materials, especially those made of natural rubber,
- do not use ozone in the environment of flammable gases or explosives,
- it is forbidden to smoke tobacco, work with open fire, work with tools that cause a flame or spark, work with oils and greases or leave objects contaminated with oil or grease in an ozonated room,
- ozonation should not be performed by people with impaired smell,
- after the ozonation treatment is completed, ventilate the room for at least 15 to 30 minutes; it is best not to enter it earlier than 4 hours after the end of disinfection,
- Measure the ozone concentration before reusing the ozone-treated room. The condition for commencing use should be results in accordance with the limit values specified in local legislation.
- ozone generators most often do not have tests confirming their action against microorganisms in accordance with the rules adopted for biocidal preparations, in particular virucidal. Depending on the concentration of ozone in the air and the contact time, it is possible to act on microorganisms that do not meet the current biocidal requirements, in particular virucidal activity.


lamp operation). It is not allowed to use the tool contrary to its intended use.

**ATTENTION! The device is intended for indoor operation.**

#### ACCESORIES

1. Instructions for use - 1 pc.
2. Power cord - 1 pc.

#### UTILISATION

 Li-Ion	Rechargeable batteries / rechargeable batteries should not be disposed of with household waste, and may not be thrown into fire or water. Damaged or worn out batteries must be properly recycled in accordance with the current directive on disposal of accumulators and batteries.
---	---

There may be differences between the drawing and the product.

#### DE

### Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung UV-C Desinfektionslampe Modell 90-132

**BEACHTUNG! Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenzen auf.**

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Lampe ist für Anwendungen konzipiert, die eine hohe UV-Strahlung erfordern.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht sollten die Geräte nicht reinigen und warten.

#### SICHERHEITSINFORMATION

- **Das von der Lampe emittierte UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebende Organismen sehr schädlich und schädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA von Zellen.**
- Halten Sie die Oberfläche der UV-Lampe sauber, wenn Sie das Gerät verwenden. Fett und Staub können den Sterilisierungseffekt beeinträchtigen. Wenn sich Staub oder Fett auf der Oberfläche der Lampe befindet, wischen Sie diese vor dem Gebrauch ab.
- Bei der Reinigung der Innenluft mit einer UV-Lampe sollte der sterilisierte Raum sauber und trocken sein, Staub und Wasserdampf reduzieren, die Temperatur im Raum sollte im Bereich von 20 ° C bis 40 ° C liegen und die Belichtungszeit sollte entsprechend gewählt werden.
- **Die UV-Lampe kann nicht in Räumen verwendet werden, in denen Menschen und Tiere anwesend sind.** Die Zeit, in der wir uns im Bereich der UV-C-Strahlen befinden, sollte minimiert werden. Sie können nicht direkt auf das ultraviolette Leuchtmittel schauen. Langfristige Exposition gegenüber ultravioletten Strahlen kann Symptome von Hautrötungen, Stimulation der Bindehaut der Augen und leichte Müdigkeit usw. verursachen.
- Die spezifische effektive Ultraviolettleistung der Lampe ist größer als 2 mW / klm. Die UV-C-Lampe eignet sich zur Desinfektion und Sterilisation von Räumen mit einer Fläche von 5-45 m<sup>2</sup>. Wenn Sie es für Unterwäsche, Handtücher und andere Gegenstände zur gründlichen Sterilisation verwenden, überschreitet die Sterilisationszeit 15 Minuten nicht.
- Wenn sich im sterilisierten Raum Gegenstände befinden, die vor Licht geschützt werden müssen, wie Kalligraphie, Bildersammlungen usw., bedecken Sie diese während des Gebrauchs mit Papier.
- Bewahren Sie die Lampe nach dem Gebrauch an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Schäden und Verletzungen durch unsachgemäße Verwendung und Lagerung der Lampe zu vermeiden.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Model	90-132
Rated power	3,8 W
Rated voltage	3,7 V DC
Charging voltage	5 V DC
Type of UV radiation	UV-C
Service life of the UV lamp	30000 h
Battery capacity	1000 mAh
Battery type	Li-Ion
Dimensions (H x W x D)	125 x 56 x 56 mm
Packaging dimensions (H x W x D)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### OPERATING INSTRUCTIONS

To start the lamp, press and hold the power button for 3 seconds. The built-in LED will flash blue. After this time, the lamp will start working and the LED will glow continuously. After 30 minutes, the lamp will turn off automatically.

The device is powered by a 3.7 V rechargeable lithium battery and can be charged with a phone charger equipped with a micro USB 5V DC tip. When charging, the indicator color will be red, and when fully charged it will change to green. It takes approximately 120 minutes to fully charge the battery in one cycle.

**ATTENTION! After starting, leave the disinfected room immediately.** Do not look directly at the light source. Absorbing too much ultraviolet light can irritate the skin and damage the conjunctiva.

#### CONSTRUCTION AND APPLICATION

The lamp is intended for indoor use. Ultraviolet radiation effectively removes viruses, bacteria, fungi and other microorganisms harmful to the human body from the surface. Due to the use of direct action, the lamp ensures proper surface disinfection. Ozone is an agent with strong biocidal and oxidizing properties, used in disinfection, among others. water intended for human consumption and swimming pool water. Ozone as a gas reaches spaces that are difficult to disinfect by other methods and is characterized by good permeability of porous surfaces.

#### Exposure method

The light should be set so that it falls on the surface to be disinfected. The UV-C light source should be positioned as close as possible to the disinfected surface, so that the UV-C rays cover as much of it as possible. Objects that cannot be reached by UV-C rays, objects placed in the shade will not be disinfected. Do not stay in the disinfected room after starting the lamp. Wear safety glasses, and wear long-sleeved clothing and protective gloves when turning the lamp on / off. The minimum exposure time is 15 minutes. Very long exposure to the UV-C lamp may lead to the degradation of some elements that are within its range, e.g. plastics. After using the UV-C lamp, it is recommended to ventilate the room (this applies to the period of the first 100 hours of

- Bei Bruch von Leuchtstofflampen den Raum 30 Minuten lang lüften und die beschädigten Teile entfernen, vorzugsweise mit Handschuhen. Die Gegenstände sollten in eine versiegelte Plastiktüte gelegt und zum Recycling zu Ihrer örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung gebracht werden. Verwenden Sie keinen Staubsauger, um beschädigte Teile zu entfernen.

**BEACHTUNG!** Ozon ist gesundheitsschädlich, auch in Form von Ozonbehandlungsrückständen. In Konzentrationen mit biozider Wirkung wirkt Ozon aufgrund seiner oxidierenden Eigenschaften stark reizend auf die Bindehaut und die Schleimhaut der Atemwege, was zu brennenden Schmerzen und Rötungen der Bindehaut, Husten, Keuchen, Atembeschwerden, Verschlechterung der Lungenfunktion bei der Spirographenuntersuchung, Zunahme der Häufigkeit und Schwere von Asthmaanfällen bei Menschen mit dieser Krankheit und Verschlechterung der Symptome bei Menschen mit Begleiterkrankungen der Atemwege und des Herz-Kreislauf-Systems. Epidemiologische Beobachtungen in mehreren europäischen Ländern haben gezeigt, dass eine Erhöhung der Ozonkonzentration in der Luft um  $10 \mu\text{g} / \text{m}^3$  die tägliche Zahl der Todesfälle um 0,3% erhöht. In dem Konzentrationsbereich in der Luft, in dem das Risiko schädlicher Auswirkungen von Ozon auf die menschliche Gesundheit gering ist, übt es keine biozide Wirkung aus.

Während des Ozonisierungsprozesses ist die auf diese Weise desinfizierte Ozonkonzentration in der Luft des Raums um ein Vielfaches höher als die empfohlenen Werte für die Luft, einschließlich der Empfehlungen der WHO (unter  $100 \mu\text{g} / \text{m}^3$ ).

Sie sollten die folgenden Empfehlungen befolgen:

- Es können keine Menschen oder Tiere im ozonisierten Raum bleiben. Pflanzen sollten ebenfalls entfernt werden.
- Denken Sie daran, dass Personen nicht in Räumen neben dem ozonisierten Raum bleiben dürfen, in die etwas Ozon eindringen kann. Es ist unbedingt erforderlich, die Möglichkeit auszuschließen, dass Außenstehende erhöhten Ozonkonzentrationen ausgesetzt sind.
- Räume, in denen Menschen anwesend sind, sind nicht hermetisch. Die ozonisierungsgefährdeten Räume sollten daher ordnungsgemäß abgedichtet werden, damit kein Ozon nach außen in angrenzende Räume oder in die Umgebung gelangt.
- Nach der Ozonisierung wird empfohlen, einen Deozonator zu verwenden - Geräte, die Ozon innerhalb weniger Minuten in Sauerstoff umwandeln (weniger als 1 ppm in 15 Minuten oder weniger).
- Alle ozonempfindlichen Materialien sollten von den Räumlichkeiten entfernt werden. Ozon kann Materialien beschädigen, insbesondere solche aus Naturkautschuk.
- Verwenden Sie kein Ozon in der Umgebung von brennbaren Gasen oder Sprengstoffen.
- Es ist verboten, Tabak zu rauchen, mit offenem Feuer zu arbeiten, mit Werkzeugen zu arbeiten, die eine Flamme oder einen Funken verursachen, mit Ölen und Fetten zu arbeiten oder Gegenstände, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, in einem ozonisierten Raum zu lassen.
- Die Ozonung sollte nicht von Personen mit Geruchsstörungen durchgeführt werden.
- Belüften Sie den Raum nach Abschluss der Ozonisierungsbehandlung mindestens 15 bis 30 Minuten lang. Es ist am besten, nicht früher als 4 Stunden nach dem Ende der Desinfektion einzutreten.
- Messen Sie die Ozonkonzentration, bevor Sie den mit Ozon behandelten Raum wiederverwenden. Die Bedingung für den Beginn der Verwendung sollten Ergebnisse sein, die den in der örtlichen Gesetzgebung festgelegten Grenzwerten entsprechen.
- Ozongeneratoren haben meistens keine Tests, die ihre Wirkung gegen Mikroorganismen gemäß den Regeln für biozide Präparate, insbesondere viruzide, bestätigen. Abhängig von der Ozonkonzentration in der Luft und der Kontaktzeit ist es möglich, auf Mikroorganismen einzuwirken, die den aktuellen bioziden Anforderungen, insbesondere der viruziden Aktivität, nicht entsprechen.

Parameter	Wert
Modell	90-132
Nennleistung	3,8 W.
Nennspannung	3,7 V DC
Ladespannung	5 V DC
Art der UV-Strahlung	UV-C
Lebensdauer der UV-Lampe	30000 h
Batteriekapazität	1000 mAh
Batterietyp	Li-Ion
Abmessungen (H x B x T)	125 x 56 x 56 mm
Verpackungsabmessungen (H x B x T)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Halten Sie zum Starten der Lampe den Netzschalter 3 Sekunden lang gedrückt. Die eingebaute LED blinkt blau. Nach dieser Zeit beginnt die Lampe zu arbeiten und die LED leuchtet kontinuierlich. Nach 30 Minuten schaltet sich die Lampe automatisch aus.

Das Gerät wird von einem wiederaufladbaren 3,7-V-Lithiumbatterie gespeist und kann mit einem Telefonladegerät aufgeladen werden, das mit einer Micro-USB-5-V-DC-Spitze ausgestattet ist. Beim Laden der Indikatoren Farbe ist rot, und wenn voll aufgeladen wird es grün. Das vollständige Aufladen des Akkus in einem Zyklus dauert ca. 120 Minuten.

**BEACHTUNG! Verlassen Sie den desinfizierten Raum nach dem Start sofort!** Schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle. Wenn Sie zu viel ultraviolettes Licht absorbieren, kann dies die Haut reizen und die Bindehaut schädigen.

### BAU UND ANWENDUNG

Die Lampe ist für den Innenbereich vorgesehen. Ultraviolette Strahlung entfernt effektiv Viren, Bakterien, Pilze und andere für den menschlichen Körper schädliche Mikroorganismen von der Oberfläche. Durch die direkte Einwirkung sorgt die Lampe für eine ordnungsgemäße Desinfektion der Oberfläche. Ozon ist ein Mittel mit starken bioziden und oxidierenden Eigenschaften, das unter anderem bei der Desinfektion eingesetzt wird. Wasser für den menschlichen Gebrauch und Schwimmbadwasser. Ozon als Gas erreicht Räume, die mit anderen Methoden schwer zu desinfizieren sind, und zeichnet sich durch eine gute Durchlässigkeit poröser Oberflächen aus.

### Belichtungsmethode


Das Licht sollte so eingestellt werden, dass es auf die zu desinfizierende Oberfläche fällt. Die UV-C-Lichtquelle sollte so nah wie möglich an der desinfizierten Oberfläche positioniert werden, damit die UV-C-Strahlen so viel wie möglich davon bedecken. Objekte, die mit UV-C-Strahlen nicht erreicht werden können, Objekte im Schatten werden nicht desinfiziert. Bleiben Sie nach dem Starten der Lampe nicht im desinfizierten Raum. Tragen Sie eine Schutzbrille und langärmelige Kleidung und Schutzhandschuhe, wenn Sie die Lampe ein- oder ausschalten. Die minimale Belichtungszeit beträgt 15 Minuten. Sehr lange Einwirkung der UV-C-Lampe kann zum Abbau einiger Elemente führen, die sich in ihrem Bereich befinden, z. B. Kunststoffe. Nach Verwendung der UV-C-Lampe wird empfohlen, den Raum zu lüften (dies gilt für den Zeitraum der ersten 100 Betriebsstunden der Lampe). Es ist nicht gestattet, das Werkzeug entgegen dem Verwendungszweck zu verwenden.

**BEACHTUNG! Das Gerät ist für den Innenbetrieb vorgesehen.**

### ZUBEHÖR

- Gebrauchsanweisung - 1 Stck.
- Netz kabel - 1 Stck.

### NUTZUNG

	<p>Wiederaufladbare Batterien / wiederaufladbare Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und dürfen nicht ins Feuer oder Wasser geworfen werden. Beschädigte oder abgenutzte Batterien müssen gemäß der geltenden Richtlinie zur Entsorgung von Akkus und Batterien ordnungsgemäß recycelt werden.</p>
---	--

Es kann Unterschiede zwischen der Zeichnung und dem Produkt geben.

### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

**Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
Лампа для дезинфекции UV-C  
Модель 90-132**

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Лампа предназначена для использования там, где требуется высокий уровень УФ-излучения.

Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить и обслуживать оборудование.

### ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Свет УФ-С, излучаемый лампой, очень вреден для людей и других живых организмов, он повреждает зрение, кожу и ДНК клеток.**
- При использовании устройства держите поверхность УФ-лампы чистой. Жир и пыль могут повлиять на эффект стерилизации. Если на поверхности лампы есть пыль или жир, протрите ее перед использованием.
- При очистке воздуха в помещении ультрафиолетовой лампой стерилизованное помещение должно быть чистым и сухим, с уменьшением количества пыли и водяного пара, температура внутри помещения должна быть в пределах от 20 °С до 40 °С, время воздействия должно быть правильно выбрано.
- **Ультрафиолетовую лампу нельзя использовать в помещениях, где находятся люди и животные.** Время, в течение которого мы находимся в диапазоне УФ-С лучей, должно быть минимизировано. Вы не можете смотреть прямо на ультрафиолетовый источник света. Длительное воздействие ультрафиолетовых лучей может вызвать симптомы кожной эритемы, раздражение конъюнктивы глаз и легкую утомляемость и т. Д.
- Удельная эффективная ультрафиолетовая мощность лампы превышает 2 мВт / клм . Лампа UV-C подходит для дезинфекции и стерилизации помещений площадью 5-45 м<sup>2</sup> . Если использовать его для нижнего белья, полотенец и других предметов для тщательной стерилизации, время стерилизации не превышает 15 минут.
- Если в стерилизованном помещении есть предметы, требующие защиты от света, например коллекции каллиграфии, картинок и т. Д., Накройте их бумагой во время использования.
- После использования храните лампу в безопасном и недоступном для детей месте, чтобы избежать повреждений и травм, вызванных неправильным использованием и хранением лампы.
- В случае поломки люминесцентных ламп проветрите помещение в течение 30 минут и удалите поврежденные части, желательно в перчатках. Предметы следует поместить в запечатанный пластиковый пакет и сдать в местный пункт утилизации отходов для переработки. Не используйте пылесос для удаления поврежденных деталей.

**ВНИМАНИЕ!** Озон вреден для здоровья человека, в том числе в виде остатков от обработки озоном. В концентрациях, обладающих бицидным действием, озон, благодаря своим окислительным свойствам, оказывает сильное раздражающее действие на конъюнктиву и слизистую оболочку дыхательных путей, что может привести к жгучей боли и покраснению конъюнктивы, кашлю, хрипу, затрудненному дыханию, ухудшению функции легких при спирографическом обследовании, увеличение частоты и тяжести приступов астмы у людей, страдающих этим заболеванием, и ухудшение симптомов у людей с сопутствующими заболеваниями дыхательной и сердечно-сосудистой систем. Эпидемиологические наблюдения, проведенные в нескольких европейских странах, показали, что увеличение концентрации озона в воздухе на 10 мкг / м<sup>3</sup> вызывает увеличение ежедневного числа смертей на 0,3%. В диапазоне концентраций в воздухе, где риск вредного воздействия озона на

здоровье человека невелик, он не оказывает бицидного действия.

В процессе озонирования концентрация озона в воздухе продезинфицированного таким образом помещения во много раз превышает рекомендуемые значения для атмосферного воздуха, в том числе в рекомендациях ВОЗ (ниже 100 мкг / м<sup>3</sup>).

Вам следует следовать приведенным ниже рекомендациям:

- в озонированном помещении нельзя находиться людям или животным , также следует убрать растения,
- помните, что людям не разрешается находиться в помещениях рядом с озонированным помещением, в которые может проникнуть озон. Абсолютно необходимо исключить возможность воздействия повышенных концентраций озона посторонними лицами,
- помещения, в которых находятся люди, не герметичны. Поэтому помещения, подвергающиеся озонированию, должны быть должным образом герметизированы, чтобы озон не просачивался наружу в соседние комнаты или в окружающую среду.
- после озонирования рекомендуется использовать деозонатор - устройство, преобразующее озон в кислород в течение нескольких минут (менее 1 ppm за 15 минут или меньше),
- все озоночувствительные материалы должны быть удалены из помещения. Озон может повредить материалы, особенно из натурального каучука,
- не используйте озон в среде горючих газов или взрывчатых веществ,
- запрещено курить табак, работать с открытым огнем, работать с инструментами, вызывающими пламя или искры, работать с маслами и смазками или оставлять предметы, загрязненные маслом или жиром в озонированном помещении,
- озонирование нельзя проводить людям с нарушением запаха,
- после завершения озонирования проветривайте комнату не менее 15-30 минут; лучше не вводить его раньше, чем через 4 часа после окончания дезинфекции,
- Перед повторным использованием помещения, обработанного озоном, измерьте концентрацию озона. Условия для начала использования должны соответствовать предельным значениям, указанным в местном законодательстве.
- генераторы озона чаще всего не имеют тестов, подтверждающих их действие против микроорганизмов в соответствии с правилами, принятыми для бицидных препаратов, в частности вирулицидных . В зависимости от концентрации озона в воздухе и времени контакта можно воздействовать на микроорганизмы, не отвечающие текущим требованиям к бицидности, в частности вирулицидной активности.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Модель	90-132
Номинальная мощность	3,8 Вт
Номинальное напряжение	3,7 В постоянного тока
Напряжение зарядки	5 В постоянного тока
Тип УФ-излучения	УФ-С
Срок службы УФ-лампы	30000 часов
Емкость батареи	1000 мАч
Тип батареи	Литий-ионный
Размеры (В x Ш x Г)	125 x 56 x 56 мм
Размеры упаковки (В x Ш x Г)	14,8 x 7,6 x 7,6 см

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы запустить лампу, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд. Встроенный светодиод будет мигать синим. По истечении этого времени лампа начнет работать, а светодиод будет гореть постоянно. Через 30 минут лампа автоматически выключится.

Устройство питается от перезаряжаемой литиевой батареи 3,7 В и может заряжаться с помощью зарядного устройства для телефона, оснащенного наконечником micro USB 5 В постоянного тока. При зарядке цвет индикатора будет красным, а при полной зарядке он изменится на зеленый. Полная зарядка аккумулятора за один цикл занимает около 120 минут.

**ВНИМАНИЕ! После запуска немедленно покиньте продезинфицированное помещение.** Не смотрите прямо на источник света. Поглощение слишком большого количества ультрафиолетового света может вызвать раздражение кожи и повреждение конъюнктивы.

### СТРОИТЕЛЬСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ

Лампа предназначена для использования в помещении. Ультрафиолетовое излучение эффективно удаляет с поверхности вирусы, бактерии, грибки и другие вредные для человеческого организма микроорганизмы. Благодаря применению прямого действия лампа обеспечивает надлежащую дезинфекцию поверхностей. Озон - это агент с сильными биоцидными и окислительными свойствами, используемый, в частности, при дезинфекции. вода, предназначенная для употребления в пищу, и вода для бассейнов. Озон в виде газа достигает помещений, которые трудно дезинфицировать другими методами, и характеризуется хорошей проникаемостью пористых поверхностей.

### Метод экспозиции


Свет должен быть установлен так, чтобы он попадал на дезинфицируемую поверхность. Источник света УФ-С следует располагать как можно ближе к продезинфицированной поверхности, чтобы лучи УФ-С покрывали как можно большую ее часть. Объекты, недоступные для УФ-лучей, объекты, помещенные в тени, лечению не подвергаются. Не оставайтесь в продезинфицированном помещении после включения лампы. При включении и выключении лампы надевайте защитные очки, одежду с длинными рукавами и защитные перчатки. Минимальное время воздействия - 15 минут. Очень долгое воздействие УФ-лампы может привести к разрушению некоторых элементов, находящихся в пределах ее диапазона, например пластмасс. После использования лампы UV-C рекомендуется проветрить комнату (это касается периода первых 100 часов работы лампы). Запрещается использовать инструмент не по назначению.

**ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.**

### АКСЕССУАРЫ

1. Инструкция по применению - 1 шт.
2. Шнур питания - 1 шт.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

	Аккумуляторные батареи / аккумуляторные батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а также бросать в огонь или воду. Поврежденные или изношенные батареи необходимо утилизировать надлежащим образом в соответствии с действующей директивой по утилизации аккумуляторов и батарей.
--	---

Между рисунком и изделием могут быть отличия.

### UA

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації  
УФ-С дезінфікуюча лампа  
Модель 90-132

**УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ПОСІБНИК ВНИМАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ.**

### ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

Лампа призначена для використання в додатках, що вимагають високого рівня УФ-випромінювання.

Діти не повинні гратись з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити та обслуговувати обладнання.

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

● **Ультрафіолетове світло, випромінюване лампою, є дуже шкідливим для людини та інших живих організмів, воно пошкоджує зір, шкіру та ДНК клітин.**

● Використовуючи пристрій, підтримуйте поверхню УФ-лампи чистою. Жир і пил можуть вплинути на ефект стерилізації. Якщо на поверхні лампи є пил або жир, перед використанням витріть їх.

● При очищенні повітря в приміщенні ультрафіолетовою лампою стерилізоване приміщення повинно бути чистим і сухим, зменшувати пил і водяну пару, температура всередині приміщення повинна знаходитися в діапазоні від 20 ° С до 40 ° С, час експозиції слід підбирати відповідним чином.

● **Ультрафіолетову лампу не можна використовувати в приміщеннях, де перебувають люди та тварини.** Час перебування в діапазоні УФ-С променів повинен бути мінімальним. Не можна дивитись безпосередньо на ультрафіолетовий прожектор. Тривалий вплив ультрафіолетових променів може спричинити симптоми еритеми шкіри, стимуляцію кон'юнктиви очей та легку втому тощо.

● Питома ефективна ультрафіолетова потужність лампи перевищує 2 мВт / клм. Лампа UV-C підходить для дезінфекції та стерилізації приміщень площею 5-45 м<sup>2</sup>. Якщо використовувати його для нижньої близьки, рюшників та інших предметів для ретельної стерилізації, час стерилізації не перевищує 15 хвилин.

● Якщо в стерилізованому приміщенні є предмети, які потребують захисту від світла, наприклад, каліграфія, колекції картин тощо, під час використання накрийте їх папером.

● Після використання зберігайте лампу в безпечному та недоступному для дітей місці, щоб уникнути пошкодження та травм, спричинених неправильним використанням та зберіганням лампи.

● У разі поломки люмінесцентних ламп перевірте приміщення протягом 30 хвилин і видаліть пошкоджені деталі, бажано в рукавичках. Предмети слід покласти у закритий поліетиленовий пакет та вивезти на місцеве місце для захоронення відходів для переробки. Не використовуйте пилосос для видалення пошкоджених деталей.

**УВАГА!** Озон шкідливий для здоров'я людини, також у вигляді залишків від озону. У концентраціях, що мають біоцидну дію, озон завдяки своїм окислювальним властивостям надає сильну подразнюючу дію на кон'юнктиву та слизову оболонку дихальних шляхів, що може призвести до печучого болю та почервоніння кон'юнктиви, кашлю, хрипів, утрудненого дихання, погіршення функцій легень при спірографічному дослідженні, збільшення частоти та тяжкості нападів астми у людей, які страждають цим захворюванням, та погіршення симптомів у людей із супутніми захворюваннями дихальної та серцево-судинної систем. Епідеміологічні спостереження, проведені в кількох європейських країнах, показали, що збільшення концентрації озону в повітрі на 10 мкг / м<sup>3</sup> спричинило збільшення щоденної кількості смертей на 0,3%. У діапазоні концентрацій в повітрі, де ризик шкідливого впливу озону на здоров'я людини низький, він не чинить біоцидного ефекту.

Під час процесу озонування концентрація озону в повітрі дезінфікованого таким чином приміщення в разі перевищення рекомендованих значень для атмосферного повітря, включаючи рекомендації ВООЗ (нижче 100 мкг / м<sup>3</sup>).

Слід дотримуватися наведених нижче рекомендацій:

● жодні люди або тварини не можуть перебувати в озонованій кімнаті, рослини також слід видалити,

● пам'ятайте, що людям забороняється залишатися в кімнатах поруч із озонованою кімнатною, куди може потрапити деякий озон. Абсолютно необхідно виключити можливість впливу підвищених концентрацій озону сторонніми людьми,

● кімнати, в яких знаходяться люди, не є герметичними. Тому приміщення, що підлягають озонуванню, повинні бути належним чином герметизовані, щоб озон не

витків назовні в сусідні приміщення або в навколишнє середовище,

- після озонування рекомендується використовувати дезодоратор - пристрій, які перетворюють озон в кисень протягом декількох хвилин (менше 1 ррт за 15 хвилин або менше),
- усі чутливі до озону матеріали слід вивезти з приміщень. Озон може пошкодити матеріали, особливо з натурального каучуку,
- не використовувати озон у середовищі легкозаймистих газів або вибухових речовин,
- заборонено палити тютюн, працювати на відкритому вогні, працювати з інструментами, що викликають полум'я чи іскру, працювати з оліями та мастилами або залишати предмети, забруднені олією або жиром, в озонованому приміщенні,
- озонування не слід проводити людям із порушенням запаху,
- після завершення обробки озонування перевірити приміщення принаймні на 15-30 хвилин; найкраще не вводити його раніше ніж через 4 години після закінчення дезінфекції,
- Перед повторним використанням кімнати, обробленої озоном, виміряйте концентрацію озону. Умовою початку використання повинні бути результати відповідно до граничних значень, визначених місцевим законодавством.
- генератори озону найчастіше не мають тестів, що підтверджують їх дію на мікроорганізми відповідно до правил, прийнятих для біцидних препаратів, зокрема віруцидних. Залежно від концентрації озону в повітрі та часу контакту можна діяти на мікроорганізми, які не відповідають сучасним біцидним вимогам, зокрема віруцидній активності.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Модель	90-132
Номінальна потужність	3,8 Вт
Номінальна напруга	3,7 В постійного струму
Зарядна напруга	5 В постійного струму
Тип УФ-випромінювання	УФ-С
Термін служби УФ-лампи	30000 год
Ємність акумулятора	1000 mAh
Тип батареї	Li-Ion
Розміри (В x Ш x Г)	125 x 56 x 56 мм
Розміри упаковки (В x Ш x Г)	14,8 x 7,6 x 7,6 см

#### ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

Щоб увімкнути лампу, натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 3 секунд. Вбудований світлодіод блиматиме синім кольором. Через цей час лампа почне працювати, а світлодіод буде постійно світитися. Через 30 хвилин лампа автоматично вимкнеться.

Пристрій живиться від літєвої акумуляторної батареї на 3,7 В і може заряджатися за допомогою зарядного пристрою для телефону, оснащеного наконечником постійного струму мікро-USB 5 В постійного струму. Під час зарядки колір індикатора буде червоним, а при повній зарядці він зміниться на зелений. Повне зарядження акумулятора за один цикл займає приблизно 120 хвилин.

**УВАГА! Після початку негайно залиште дезінфіковану кімнату.** Не дивіться прямо на джерело світла. Поглинання занадто великої кількості ультрафіолету може дратувати шкіру і пошкоджувати кон'юнктиву.

#### БУДІВНИЦТВО І ЗАСТОСУВАННЯ

Лампа призначена для внутрішнього використання. Ультрафіолетове випромінювання ефективно видаляє віруси, бактерії, грибки та інші шкідливі для організму людини мікроорганізми з поверхні. Завдяки використанню прямої дії лампа забезпечує належу дезінфекцію поверхні. Озон - це засіб із сильними біоцидними та окислювальними властивостями, що використовується, зокрема, при дезінфекції вода, призначена для споживання людиною, і вода в басейні. Озон як газ досягає

просторів, які важко дезінфікувати іншими методами, і характеризується хорошою проникністю пористих поверхонь.

#### Метод впливу

Світло слід встановлювати так, щоб воно падало на дезінфікується поверхню. Джерело світла UV-C слід розташовувати якомога ближче до дезінфікованої поверхні, щоб ультрафіолетові промені покривали якомога більшу частину його. Предмети, до яких неможливо дістатися ультрафіолетовими променями, предмети, розміщені в тіні, не будуть дезінфікуватися. Не залишайтеся в дезінфікованому приміщенні після запуску лампи. Одягайте захисні окуляри та одягайте одяг з довгими рукавами та захисні рукавички під час увімкнення / вимкнення лампи. Мінімальний час експозиції - 15 хвилин. Дуже тривалий вплив ультрафіолетової лампи може призвести до погіршення стану деяких елементів, що знаходяться в її межах, наприклад пластмас. Після використання лампи UV-C рекомендується перевіряти приміщення (це стосується періоду перших 100 годин роботи лампи). Не дозволяється використовувати інструмент всупереч призначенню.

**УВАГА! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.**

#### АКСЕСУАРИ

1. Інструкція по застосуванню - 1 шт.
2. Шнур живлення - 1 шт.

#### ВИКОРИСТАННЯ



Li-Ion

Акумуляторні батареї / акумуляторні батареї не можна викидати разом із побутовими відходами та не кидати у вогонь або воду. Пошкоджені або зношені батареї повинні бути належним чином перероблені відповідно до чинної директиви щодо утилізації акумуляторів та батарей.

Між кресленням і виробом можуть бути відмінності.

#### HU

**Az eredeti használati utasítás fordítása  
UV-C fertőtlenítő lámpa  
90-132 modell**

**FIGYELEM! A FELSZERELÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL GONDOSAN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS TARTSA A JÖVŐBENI REFERENCIÁKHOZ.**

#### RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A lámpát magas UV-sugárzást igénylő alkalmazásokhoz tervezték.

A gyermekek ne játszanak a felszereléssel. Felügyelet nélkülül gyermekek nem tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.

#### BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- **A lámpa által kibocsátott UV-C fény erősen káros az emberekre és más élő szervezetekre, károsítja a látást, a bőrt és a sejteket DNS-ét.**
- A készülék használata közben tartsa tisztán az UV lámpa felületét. A zsír és a por befolyásolhatja a sterilizációs hatást. Ha por vagy zsír van a lámpa felületén, használat előtt törölje le.
- A beltéri levegő ultraibolya lámpával történő tisztításakor a sterilizált helyiségek tisztá és száraznak kell lennie, csökkentenie kell a por és a vízgőz mennyiségét, a helyiségben a hőmérsékletnek 20 ° C és 40 ° C között kell lennie, az expozíciós időt megfelelően kell megválasztani.
- **Az ultraibolya lámpát nem lehet használni olyan helyiségekben, ahol emberek és állatok tartózkodnak.** Minimalizálni kell azt az időt, amelyben az UV-C sugarak tartománya esünk. Nem nézhet közvetlenül az ultraibolya megvilágítóra. Az ultraibolya sugarak hosszú távú kitettsége a bőr erythema tüneteit, a szem kötőhártyájának irritálását és könnyű fáradtságot okozhat stb.
- A lámpa fajlagos effektív ultraibolya teljesítménye nagyobb, mint 2 mW / kím. Az UV-C lámpa alkalmas 5-45 m<sup>2</sup> nagyságú helyiségek fertőtlenítésére és sterilizálására. Ha



fehémeműhöz, törülközőhöz és egyéb alapos sterilizálási cikkekhez használja, akkor a sterilizálási idő nem haladja meg a 15 percet.

- Ha a sterilizált helyiségben vannak olyan tárgyak, amelyek fénytől védelmet igényelnek, mint például kalligráfia és képgyűjtemények, használat közben takarja le őket papírral.
- Használat után tárolja a lámpát biztonságos helyen, és gyermekek elől elzárva, hogy elkerülje a lámpa nem megfelelő használata és tárolása által okozott károkat és személyi sérüléseket.
- Fénycsővek törése esetén szellőztesse a helyiséget 30 percig, és távolítsa el a sérült részeket, lehetőleg kesztyűt viselve. A termékeket zárt műanyag zacskóban kell elhelyezni, és újrahasonosítás céljából a helyi hulladékkezelőbe kell vinni. Ne használjon porszívót a sérült alkatrészek eltávolításához.

**FIGYELEM!** Az ózon káros az emberi egészségre, ózonkezelési maradványok formájában is. Biciód hatású koncentrációban az ózon oxidáló tulajdonságai miatt erős irritáló hatást gyakorol a kötőhártyára és a légzőszervek nyálkahártyájára, ami égő fájdalom és a kötőhártya vörösségét, köhögést, zihálást, légzési nehézségeket, a tüdőfunkció romlását a spiromográfus vizsgálat során, az asztmás rohamok gyakoriságának és súlyosságának növekedése a betegségek szenvedőknél, valamint a tünetek súlyosbodása a légzőszervi és a szív- és érrendszeri kísérő betegségekben szenvedőknél. Több európai országban elvégzett epidemiológiai megfigyelések kimutatták, hogy a levegőben az ózonkoncentráció  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  növekedése 0,3% -kal növeli a napi halálozások számát. A levegő koncentrációjának tartományában, ahol az ózon emberi egészségre gyakorolt káros hatásának kockázata alacsony, bionc hatást nem fejt ki.

Az ózonozási folyamat során az ózidot felcitelt helyiség levegőjében az ózonkoncentráció sokszor magasabb, mint a légköri levegő ajánlott értéke, ideértve a WHO ajánlásait is ( $100 \mu\text{g}/\text{m}^3$  alatt).

Kövesse az alábbi ajánlásokat:

- emberek és állatok nem tartózkodhatnak az ózonozott helyiségben, a növényeket is el kell távolítani,
- ne felelje, hogy az emberek nem tartózkodhatnak az ózonozott helyiség mellett lévő helyiségekben, amelyekbe némi ózon behatolhat. Feltétlenül ki kell zárni annak a lehetőségét, hogy a kívülállóknak nagyobb mértékben megterheljék az ózont,
- az emberek tartózkodási helye nem hermetikus. Az ózonozásnak kitett helyiségeket ezért megfelelően le kell zárni, hogy az ózon ne szivároгjon ki a szomszédos helyiségekbe vagy a környezetbe,
- után ózonizálása , akkor ajánlott, hogy egy deozonator - eszközök, amelyek átalakítják ózont oxigénné néhány percen belül (kevesebb, mint 1 ppm, 15 perc vagy kevesebb),
- minden ózonérzékeny anyagot el kell távolítani a helyiségből. Az ózon károsíthatja az anyagokat, különösen a természetes gumból készült anyagokat,
- ne használjon ózont gyúlékony gázok vagy robbanóanyagok környezetében,
- tilos dohányozni, nyílt tűzzel dolgozni, lángot vagy szikrát okozó eszközökkel, olajokkal és zsírokkal dolgozni, vagy olajjal vagy zsírral szennyezett tárgyakat ózonozott helyiségben hagyni ,
- az ózonozást nem hajthatják végre károsodott szagúak,
- az ózonkezelés befejezése után szellőztesse a helyiséget legalább 15-30 percig; a legjobb, ha a fertőtlenítés befejezése után 4 órán belül nem lép be,
- Mérje meg az ózonkoncentrációt az ózonnal kezelt helyiség újrafelhasználása előtt. A használat megkezdésének feltételeknek a helyi jogszabályokban meghatározott határértékeknek megfelelő eredményeknek kell lenniük.
- Az ózongenerátorok leggyakrabban nem rendelkeznek olyan vizsgálatokkal, amelyek megerősítenék mikroorganizmusokkal szembeni hatásukat a biocid készítményekre, különösen a víruscikre vonatkozó szabályok szerint . A levegőben lévő ózon koncentrációjától és az érintkezési időtől függően olyan mikroorganizmusokra lehet hatni, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi biocid követelményeknek, különös tekintettel a vírus aktivitására.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Modell	90-132
Névleges teljesítmény	3,8 W
Névleges feszültség	3,7 V DC
Töltési feszültség	5 V DC
Az UV-sugárzás típusa	UV-C
Az UV lámpa élettartama	30000 óra
Akkumulátor-kapacitás	1000 mAh
Elemtípus	Li-Ion
Méret (H x Sz x M)	125 x 56 x 56 mm
Csomagolási méretek (H x Sz x M)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A lámpa beindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3 másodpercig. A beépített LED két színnel villog. Ezen idő után a lámpa működni kezd, és a LED folyamatosan világít. 30 perc elteltével a lámpa automatikusan kikapcsol.

A készülék 3,7 V-os újratölthető lítium akkumulátorral működik, és egy mikro-USB 5 V DC-hez felszerelt telefon töltővel töltődik. Töltés közben a jelező színe piros lesz, és teljesen feltöltve zöldre vált. Körülbelül 120 percet vesz igénybe az akkumulátor teljes feltöltése egy ciklus alatt.

**FIGYELEM!** Az indítás után azonnal hagyja el a fertőtlenített helyiséget. Ne nézzen közvetlenül a fényforrásra. A túl sok ultraibolya fény elnyelése irritálhatja a bőrt és károsíthatja a kötőhártyát.

## ÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A lámpát beltéri használatra szánják. Az ultraibolya sugárzás hatékonyan eltávolítja a felszínről az emberi testre káros vírusokat, baktériumokat, gombákat és egyéb mikroorganizmusokat. A közvetlen hatásnak köszönhetően a lámpa biztosítja a megfelelő fertőtlenítést. Az ózon erős biocid és oxidáló tulajdonságú szer, amelyet többek között fertőtlenítésre használnak. emberi fogasztásra szánt víz és uszodavíz. Az ózon gázként eléri azokat a tereket, amelyeket más módszerekkel nehéz fertőtleníteni, és a porózus felületek jó átérészőképessége jellemzi.

## Expozíciós módszer


A fényt úgy kell beállítani, hogy a fertőtleníthető felületre essen. Az UV-C fényforrást a lehető legközelebb kell elhelyezni a fertőtlenített felülethez, hogy az UV-C sugarak a lehető legtöbbet ellepjék. Azokat a tárgyakat, amelyeket UV-C sugarak nem érhetnek el, az árnyékban elhelyezett tárgyakat nem fertőtlenítenek. A lámpa beindítása után ne tartózkodjon a fertőtlenített helyiségben. Viseljen védőszemüveget, viseljen hosszú ujjú ruhát és védőkesztyűt a lámpa be- / kikapcsolásakor. A minimális expozíció idő 15 perc. Az UV-C lámpának való nagyon hosszú expozíció egyes elemek, például a műanyagok, lebomlásához vezethet. Az UV-C lámpa használata után ajánlott a helyiség szellőztetése (ez vonatkozik a lámpa első 100 órájának működésére). Az eszköz rendeltetésszerű használatával ellentétben nem használható.

**FIGYELEM!** A készüléket beltéri használatra szánják.

## KIEGÉSZÍTŐK

1. Használati utasítás - 1 db.
2. Tápkábel - 1 db.

## HASZNOSÍTÁS

	Az újratölthető elemeket / újratölthető elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, és azokat nem lehet tűzbe vagy vízbe dobni. A sérült vagy elhasznált elemeket megfelelően kell újrahasznosítani, az akkumulátorok és elemek hulladékkezeléséről szóló jelenlegi irányelvnek megfelelően.
---	--

Különbőségek lehetnek a rajz és a termék között.

## RO

Traducerea instructiunilor de operare originale  
Lampă de dezinfectare UV-C  
Modelul 90-132

## ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.

### REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

Lampa este proiectată pentru utilizare în aplicații care necesită un nivel ridicat de radiații UV.

Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să curețe și să întrețină echipamentul.

### INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- **Lumina UV-C emisă de lampă este extrem de dăunătoare pentru oameni și alte organisme vii, dăunează vederii, pielii și ADN-ului celulelor.**

- Când utilizați dispozitivul, păstrați suprafața lămpii UV curată. Grăsimea și praful pot afecta efectul de sterilizare. Dacă există praf sau grăsime pe suprafața lămpii, ștergeți-o înainte de utilizare.

- La curățarea aerului interior cu lampă ultravioletă, camera sterilizată trebuie să fie curată și uscată, să reducă praful și vaporii de apă, temperatura din interiorul camerei trebuie să fie cuprinsă între 20 ° C și 40 ° C, timpul de expunere ar trebui selectat în mod corespunzător.

- **Lampa ultravioletă nu poate fi utilizată în încăperi în care sunt prezenți oameni și animale.** Timpul în care ne aflăm în gama razelor UV-C ar trebui să fie minimizat. Nu puteți privi direct la iluminatul ultraviolet. Expunerea pe termen lung la razele ultraviolete poate provoca simptome de eritem cutanat, stimularea conjunctivei ochilor și oboseală ușoară etc.

- Puterea ultravioletă eficientă specifică a lămpii este mai mare de 2 mW / klm. Lampa UV-C este potrivită pentru dezinfectarea și sterilizarea încăperilor cu o suprafață de 5-45 m<sup>2</sup>. Dacă îl utilizați pentru lenjerie, prosoape și alte articole pentru sterilizare termică, timpul de sterilizare nu depășește 15 minute.

- Dacă există articole în camera sterilizată care necesită protecție împotriva luminii, cum ar fi colecțiile de caligrafie și imagini etc., acoperiți-le cu hârtie în timpul utilizării.

- După utilizare, depozitați lampa într-un loc sigur și la îndemâna copiilor, pentru a evita deteriorarea și vătămarea corporală cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare a lămpii.

- În cazul ruperii lămpilor fluorescente, ventilați camera timp de 30 de minute și îndepărtați piesele deteriorate, de preferință purtând mănuși. Articolele trebuie plasate într-o pungă de plastic sigilată și duse la instalația locală de eliminare a deșeurilor pentru reciclare. Nu folosiți un aspirator pentru a îndepărta piesele deteriorate.

**ATENȚIE!** Ozonul dăunează sănătății umane, de asemenea sub formă de rezidui de tratare a ozonului. În concentrații cu efect biocid, ozonul, datorită proprietăților sale oxidante, exercită un puternic efect iritant asupra conjunctivei și a mucoasei căilor respiratorii, ceea ce poate duce la durere arsură și roșeață a conjunctivei, tuse, respirație șuierătoare, dificultăți de respirație, deteriorarea funcției pulmonare în examinarea spirometriului, o creștere a frecvenței și severității atacurilor de astm la persoanele care suferă de această boală și agravarea simptomelor la persoanele cu boli concomitente ale sistemului respirator și cardiovascular. Observațiile epidemiologice efectuate în mai multe țări europene au arătat că o creștere a concentrației de ozon în aer cu 10 µg / m<sup>3</sup> determină o creștere a numărului zilnic de decese cu 0,3%. În gama de concentrații în aer în care riscul de efecte nocive ale ozonului asupra sănătății umane este scăzut, acesta nu exercită un efect biocid.

În timpul procesului de ozonare, concentrația de ozon din aerul camerei dezinfectat în acest mod este de multe ori mai mare decât valorile recomandate pentru aerul atmosferic, inclusiv în recomandările OMS (sub 100 µg / m<sup>3</sup>).

Ar trebui să urmați recomandările de mai jos:

- nicio persoană sau animal nu poate sta în camera ozonată, plantele ar trebui, de asemenea, îndepărtate,

- amintiți-vă că oamenii nu au voie să stea în camere de lângă camera ozonată, în care ar putea pătrunde o parte din ozon. Este absolut necesar să se excludă posibilitatea expunerii la concentrații crescute de ozon de către străini,

- încăperile în care oamenii sunt prezenți nu sunt ermetice. Prin urmare, încăperile supuse ozonării trebuie să fie sigilate corespunzător, astfel încât ozonul să nu se scurgă în exterior în încăperile adiacente sau în mediu,

- după ozonare, se recomandă utilizarea unui dezozonator - dispozitive care convertesc ozonul în oxigen în câteva minute (mai puțin de 1 ppm în 15 minute sau mai puțin),

- toate materialele sensibile la ozon trebuie îndepărtate din încăpere. Ozonul poate deteriora materialele, în special cele din cauciuc natural,

- nu utilizați ozon în mediu cu gaze inflamabile sau explozivi,

- este interzis să se fumeze tutun, să se lucreze cu foc deschis, să se lucreze cu instrumente care provoacă flăcări sau scântei, să se lucreze cu uleiuri și grăsimi sau să se lase obiecte contaminate cu ulei sau grăsime într-o cameră ozonată

- ozonizarea nu trebuie efectuată de persoanele cu miros afectat,

- după finalizarea tratamentului cu ozonare, ventilați camera timp de cel puțin 15 până la 30 de minute; cel mai bine este să nu intrați mai devreme de 4 ore după terminarea dezinfectării,

- Măsurări concentrația de ozon înainte de a refolosi camera tratată cu ozon. Condiția pentru începerea utilizării ar trebui să fie rezultatele în conformitate cu valorile limită specificate în legislația locală.

- generatorii de ozon de cele mai multe ori nu au teste care să confirme acțiunea lor împotriva microorganismelor în conformitate cu regulile adoptate pentru preparatele biocide, în special cele virucide. În funcție de concentrația de ozon din aer și de timpul de contact, este posibil să se acționeze asupra microorganismelor care nu îndeplinesc cerințele biocide actuale, în special activitatea virucidă.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Model	90-132
Putere nominală	3,8 W
Tensiune nominală	3,7 V c.c.
Tensiunea de încărcare	5 V c.c.
Tipul de radiație UV	UV-C
Durata de viață a lămpii UV	30000 h
Capacitatea bateriei	1000 mAh
Tipul bateriei	Li-Ion
Dimensiuni (H x W x D)	125 x 56 x 56 mm
Dimensiuni ambalaj (H x W x D)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

### INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Pentru a porni lampa, țineți apăsat butonul de alimentare timp de 3 secunde. LED-ul încorporat va clipi albastru. După acest timp, lampa va începe să funcționeze și LED-ul va aprinde continuu. După 30 de minute, lampa se va stinge automat.

Dispozitivul este alimentat de o baterie de litiu reîncărcabilă de 3,7 V și poate fi încărcat cu un încărcător de telefon echipat cu un vârf DC micro USB 5V. La încărcare, culoarea indicatorului va fi roșie, iar când este complet încărcată, se va schimba în verde. Durează aproximativ 120 de minute pentru a încărca complet bateria într-un singur ciclu.

**ATENȚIE!** După pornire, părăsiți imediat camera dezinfectată. Nu priviți direct la sursa de lumină. Absorbați prea multă lumină ultravioletă poate irita pielea și deteriora conjunctiva.

### CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Lampa este destinată utilizării în interior. Radiațiile ultraviolete elimină în mod eficient virusii, bacteriile, ciupercile și alte microorganisme dăunătoare corpului uman de la suprafață. Datorită utilizării acțiunii directe, lampa asigură o dezinfecție adecvată a suprafeței. Ozonul este un agent cu puternice proprietăți biocide și oxidante, utilizat în dezinfectare, printre altele, apă destinată consumului uman și apă pentru piscină. Ozonul ca gaz ajunge în spații dificil de dezinfectat prin

alte metode și se caracterizează printr-o bună permeabilitate a suprafețelor poroase.

### Metoda expunerii


Lumina ar trebui să fie setată astfel încât să cadă pe suprafața de dezinfectat. Sursa de lumină UV-C trebuie poziționată cât mai aproape posibil de suprafața dezinfectată, astfel încât razele UV-C să acopere cât mai mult din ea. Obiectele care nu pot fi atinse de razele UV-C, obiectele plasate la umbră nu vor fi dezinfectate. Nu rămâneți în camera dezinfectată după ce ați pornit lampa. Purtați ochelari de protecție și purtați îmbrăcăminte cu mâneci lungi și mănuși de protecție atunci când porniți / opriți lampa. Timpul minim de expunere este de 15 minute. Expunerea foarte lungă la lampa UV-C poate duce la degradarea unor elemente care se află în raza sa de acțiune, de exemplu materiale plastice. După utilizarea lămpii UV-C, se recomandă aerisirea camerei (acest lucru se aplică perioadei primelor 100 de ore de funcționare a lămpii). Nu este permisă utilizarea instrumentului contrar utilizării sale intenționate.

**ATENȚIE! Dispozitivul este destinat funcționării în interior.**

### ACCESORII

1. Instrucțiuni de utilizare - 1 buc.
2. Cablu de alimentare - 1 buc.

### UTILIZARE

	Bateriile reîncărcabile / bateriile reîncărcabile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere și nu pot fi aruncate în foc sau în apă. Bateriile deteriorate sau uzate trebuie reciclate corespunzător în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.
--	---

Li-Ion

Pot exista diferențe între desen și produs.

### CZ

#### Předklad originálního návodu k obsluze UV-C dezinfekční lampa Model 90-132

**POZORNOST! PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO MANUÁL A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ REFERENCI.**

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Lampa je navržena pro použití v aplikacích vyžadujících vysokou úroveň UV záření.

Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by zařízením neměly čistit a udržovat.

### BEZPEČNÁ INFORMACE

- **UV-C světlo vyzařované lampou je vysoce škodlivé pro člověka a jiné živé organismy, poškozuje zrak, pokožku a DNA buněk.**
- Při používání zařízení udržujte povrch UV lampy čistý. Mastnota a prach mohou ovlivnit účinek sterilizace. Pokud je na povrchu lampy prach nebo mastnota, před použitím jej seřete.
- Při čištění vnitřního vzduchu ultrafialovou lampou by měla být sterilizovaná místnost čistá a suchá, snižovat prašnost a vodní páru , teplota uvnitř místnosti by měla být v rozmezí 20 ° C až 40 ° C, doba expozice by měla být vhodně zvolena.
- **Ultrafialovou lampu nelze použít v místnostech, kde jsou přítomní lidé a zvířata .** Čas, ve kterém se nacházíme v rozsahu UV-C paprsků, by měl být minimalizován. Nemůžete se dívat přímo na ultrafialové světlo . Dlouhodobé vystavení ultrafialovému záření může způsobit příznaky zarudnutí kůže, stimulaci spojivek očí a snadnou únavu atd.
- Specifický efektivní ultrafialový výkon lampy je větší než 2 mW / klm . UV-C lampa je vhodná pro dezinfekci a sterilizaci místností o ploše 5-45 m<sup>2</sup> . Pokud jej použijete na spodní prádlo, ručníky a další předměty pro důkladnou sterilizaci, doba sterilizace nepřesáhne 15 minut.

- Pokud jsou sterilizované místnosti předměty, které vyžadují ochranu před světlem, například kaligrafie a sbírky obrázků atd., Zakryjte je během používání papírem.

- Po použití skládajte lampu na bezpečném místě a mimo dosah dětí, aby nedošlo k poškození a zranění osob v důsledku nesprávného použití a skladování lampy.

- V případě rozbití zářivek vyvětrejte místnost po dobu 30 minut a poškozené části odstraňte, nejlépe v rukavicích. Předměty by měly být vloženy do uzavřeného plastového sáčku a odneseny do místního zařízení na likvidaci odpadu k recyklaci. K odstraňování poškozených dílů nepoužívejte vysavač.

**POZORNOST!** Ozon je škodlivý pro lidské zdraví, také ve formě zbytků po ošetření ozonem. V koncentracích s biocidním účinkem působí ozon díky svým oxidačním vlastnostem silně dráždivě na spojivku a sliznici dýchacích cest, což může mít za následek páliovou bolest a zarudnutí spojivky, kašel, sípání, dýchací potíže, zhoršení plicních funkcí při spiřografickém vyšetření, zvýšení frekvence a závažnosti astmatických záchvatů u lidí trpících tímto onemocněním a zhoršení příznaků u lidí se souběžnými onemocněními dýchacích a kardiovaskulárních systémů. Epidemiologická pozorování prováděná v několika evropských zemích ukázala, že zvýšení koncentrace ozonu ve vzduchu o 10 µg / m<sup>3</sup> způsobuje zvýšení denního počtu úmrtí o 0,3%. V rozsahu koncentrací ve vzduchu, kde je riziko škodlivých účinků ozonu na lidské zdraví nízké, nemá biocidní účinek.

Během procesu ozonizace je koncentrace ozonu ve vzduchu v takto dezinfikovaném prostoru mnohonásobně vyšší než doporučené hodnoty pro atmosférický vzduch, včetně doporučení WHO (pod 100 µg / m<sup>3</sup>).

Měli byste dodržovat níže uvedené doporučení:

- v ozonované místnosti nemohou zůstat žádní lidé ani zvířata , měly by být také odstraněny rostliny,
- pamatujte, že lidé nesmějí pobývat v místnostech vedle ozonované místnosti, do které by mohl pronikat nějaký ozon. Je naprosto nezbytné vyloučit možnost vystavení zvýšeným koncentracím ozonu cizími osobami,
- místnosti, ve kterých jsou lidé přítomni, nejsou hermetické. Místnosti vystavené ozonizaci by proto měly být řádně utěsněny, aby ozón neunikal ven do sousedních místností nebo do prostředí,
- po ozonizaci se doporučuje použít deozonátor - zařízení, která přeměňují ozon na kyslík během několika minut (méně než 1 ppm za 15 minut nebo méně),
- všechny materiály citlivé na ozon by měly být z areálu odstraněny. Ozón může poškodit materiály, zejména ty vyrobené z přírodního kaučuku,
- nepoužívejte ozon v prostředí hořlavých plynů nebo výbušnin,
- je zakázáno kouřit tabák, pracovat s otevřeným ohněm, pracovat s nástroji, které způsobují plamen nebo jiskru, pracovat s oleji a tuky nebo nechat předměty znečištěné olejem nebo mazivem v ozonované místnosti,
- ozonizaci by neměly provádět osoby se zhoršenou vůní,
- po dokončení ozonizace proveďte větrání místnosti po dobu nejméně 15 až 30 minut; nejlepší je nevstupovat do 4 hodin po ukončení dezinfekce,
- Změňte koncentraci ozonu před opětovným použitím místnosti ošetřené ozonem. Podmínkou pro zahájení používání by měly být výsledky v souladu s mezními hodnotami stanovenými v místní legislativě.
- generátory ozonu nejčastěji nemají testy potvrzující jejich působení proti mikroorganismům v souladu s pravidly přijatými pro biocidní přípravky, zejména virucidní . V závislosti na koncentraci ozonu ve vzduchu a době kontaktu je možné působit na mikroorganismy, které nespĺňují současně biocidní požadavky, zejména virucidní aktivitu.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Modelka	90-132

Jmenovitý výkon	3,8 W.
Jmenovité napětí	3,7 V DC
Nabíjecí napětí	5 V ss
Typ UV záření	UV-C
Životnost UV lampy	30000 h
Kapacita baterie	1 000 mAh
Typ baterie	Li-Ion
Rozměry (V x Š x H)	125 x 56 x 56 mm
Rozměry balení (V x Š x H)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### OPERATIVNÍ INŠTRUKCE

Chcete-li lampu spustit, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3 sekund. Integrovaná LED bude blikat modře. Po této době začne lampa fungovat a LED bude trvale svítit. Po 30 minutách se lampa automaticky vypne.

Zařízení je napájeno 3,7 V dobíjecí lithiovou baterií a lze jej nabíjet nabíječkou telefonu vyvinutou špičkou micro USB 5V DC. Při nabíjení bude barva indikátoru červená a po úplném nabíjení se změní na zelenou. Plně nabití baterie v jednom cyklu trvá přibližně 120 minut.

**POZORNOST! Po spuštění dezinfikovanou místnost ihned opusťte.** Nedívejte se přímo na světelný zdroj. Absorpce příliš velkého množství ultrafialového světla může podrázdit pokožku a poškodit spojivku.

#### KONSTRUKCE A APLIKACE

Lampa je určena pro vnitřní použití. Ultrafialové záření účinně odstraňuje z povrchu viry, bakterie, houby a jiné mikroorganismy škodlivé lidskému tělu. Díky přímému působení lampa zajišťuje správnou povrchovou dezinfekci. Ozon je prostředek se silnými biocidními a oxidačními vlastnostmi, používaný mimo jiné při dezinfekci. voda určená k lidské spotřebě a voda z bazénů. Ozon jako plyn se dostává do prostor, které je obtížné dezinfikovat jinými metodami, a vyznačuje se dobrou propustností poréznych povrchů.

#### Metoda expozice


Světlo by mělo být nastaveno tak, aby dopadalo na dezinfikovaný povrch. Zdroj světla UV-C by měl být umístěn co nejbližší dezinfikovanému povrchu, aby ho paprsky UV-C co nejvíce zakrývaly. Předměty, které nejsou dosažitelné pomocí UV-C paprsků, předměty umístěné ve stínu nebudou dezinfikovány. Po spuštění lampy noste ochranné brýle a noste oděv s dlouhými rukávy a ochranné rukavice. Minimální doba expozice je 15 minut. Velmi dlouhé vystavení UV-C lampě může vést k degradaci některých prvků, které jsou v jejím dosahu, např. Plástu. Po použití UV-C lampy se doporučuje místnost vyvětrat (to platí po dobu prvních 100 hodin provozu lampy). Není dovoleno používat nástroj v rozporu s jeho určením.

**POZORNOST! Zařízení je určeno pro vnitřní provoz.**

#### DOPLŇKY

1. Návod k použití - 1 ks.
2. Napájecí kabel - 1 ks.

#### VYUŽITÍ

	Dobíjecí baterie / dobíjecí baterie by neměly být likvidovány spolu s domovním odpadem a nesmí být odhozeny do ohně nebo do vody. Poškozené nebo opotřebované baterie musí být řádně recyklovány v souladu s platnou směrnicí o likvidaci akumulátorů a baterií.
Li-Ion	

Mezi výkresem a produktem mohou být rozdíly.

#### SK

**Preklad originálneho návodu na obsluhu  
UV-C dezinfekčná lampa  
Model 90-132**

**POZOR! PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO MANUÁL A UCHOVÁVAJTE TO PRE BUDÚCE REFERENCIE.**

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Lampa je určená na použitie v aplikáciách vyžadujúcich vysokú úroveň UV žiarenia.

Deti by sa s prístrojom nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť a udržiavať.

#### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

● **UV-C svetlo vyžarované lampou je vysoko škodlivé pre ľudí a iné živé organizmy, poškodzuje zrak, pokožku a DNA buniek.**

● Pri používaní prístroja udržiavajte povrch UV lampy čistý. Masť a prach môžu mať vplyv na sterilizačný účinok. Ak je na povrchu žiarovky prach alebo masť, pred použitím ju utrite.

● Pri čistení vnútorného vzduchu pomocou ultrafialového žiarenia by mala byť sterilizovaná miestnosť čistá a suchá, mala by sa znižovať prašnosť a vodná para , teplota vo vnútri miestnosti by mala byť v rozmedzí od 20 ° C do 40 ° C, čas expozície by sa mal vhodne zvoliť.

● **Ultrafialovú lampu nie je možné používať v miestnostiach, kde sa nachádzajú ľudia a zvieratá .** Čas, v ktorom sa nachádzame v rozmedzí UV-C lúčov, by sa mal minimalizovať. Nemôžete sa pozerať priamo na ultrafialové svetlo . Dlhodobé vystavenie ultrafialovému žiareniu môže spôsobiť príznačné kožné erytémy, stimuláciu spojiviek očí a ľahkú únavu atď.

● Špecificky efektívny ultrafialový výkon žiarovky je väčší ako 2 mW / klm . UV-C lampa je vhodná na dezinfekciu a sterilizáciu miestností s rozlohou 5-45 m<sup>2</sup> . Ak ho použijete na spodnú bielizeň, uteráky a ďalšie predmety na dôkladnú sterilizáciu, čas sterilizácie nepresiahne 15 minút.

● Ak sú v sterilizovanej miestnosti predmety, ktoré vyžadujú ochranu pred svetlom, napríklad kaligrafia a zbierky obrázkov atď. , Zakryte ich počas používania papierom.

● Po použití lampu uložte na bezpečnom mieste a mimo dosahu detí, aby nedošlo k poškodeniu a zraneniu osôb nesprávnym používaním a skladovaním lampy.

● V prípade rozbitia žiariviek vyvetrajte miestnosť 30 minút a poškodené časti vyberte, najlepšie v rukaviciach. Predmety by mali byť vložené do zabezpečeného plastového vrečka a odnesené do miestneho zariadenia na likvidáciu odpadu na recykláciu. Na odstránenie poškodených častí nepoužívajte vysávač.

**POZOR!** Ozón je škodlivý pre ľudské zdravie, a to aj vo forme zvyškov po ošetroaní ozónom. V koncentráciách s biocídnym účinkom pôsobí ozón vďaka svojim oxidačným vlastnostiam silne dráždivo na spojivku a sliznicu dýchacích ciest, čo môže mať za následok páľivú bolesť a začervenanie spojiviek, kašeľ, sipot, dýchacie ťažkosti, zhoršenie pľúcnych funkcií pri spiropgrafickom vyšetrení, zvýšenie frekvencie a závažnosti astmatických záchvatov u ľudí trpiacich týmto ochorením a zhoršenie symptómov u ľudí so sprievodnými ochoreniami dýchacieho a kardiovaskulárneho systému. Epidemiologické pozorovania vykonané vo viacerých európskych krajinách ukázali, že zvýšenie koncentrácie ozónu vo vzduchu o 10 µg / m<sup>3</sup> spôsobuje zvýšenie denného počtu úmrtí o 0,3%. V rozsahu koncentrácií vo vzduchu, kde je riziko škodlivých účinkov ozónu na ľudské zdravie nízke, nemá biocídny účinok.

Počas procesu ozonizácie je koncentrácia ozónu vo vzduchu v miestnosti dezinfikovanej týmto spôsobom mnohonásobne vyššia ako odporúčané hodnoty pre atmosférický vzduch, vrátane odporúčaní WHO (pod 100 µg / m<sup>3</sup>).

Mali by ste postupovať podľa nasledujúcich odporúčaní:

● v ozonizovanej miestnosti nemôžu zostať ľudia ani zvieratá , mali by sa odstrániť aj rastliny,

● Pamätajte, že ľudia nesmú byť ubytovaní v miestnostiach vedľa ozonizovanej miestnosti, do ktorej by mohol preniknúť určitý ozón. Je absolútne nevyhnutné vylúčiť možnosť vystavenia cudzím osobám zvýšeným koncentráciám ozónu,

● miestnosti, v ktorých sú ľudia prítomní, nie sú hermetické. Miestnosti vystavené ozonizácii by preto mali byť riadne utesnené, aby nedošlo k úniku ozónu do susedných miestností alebo do životného prostredia,

- po ozonizácii sa odporúča použiť deozonátor - zariadenia, ktoré premieňajú ozón na kyslík v priebehu niekoľkých minút (menej ako 1 ppm za 15 minút alebo menej),

- všetky materiály citlivé na ozón by sa mali z priestorov odstrániť. Ozón môže poškodiť materiály, najmä tie, ktoré sú vyrobené z prírodného kaučuku,

- nepoužívajte ozón v prostredí horľavých plynov alebo výbušnín,

- je zakázané fajčiť tabak, pracovať s otvoreným ohňom, pracovať s nástrojmi, ktoré spôsobujú plameň alebo iskru, pracovať s olejmi a tukmi alebo nechať predmety znečistené olejom alebo tukom v ozonizovanej miestnosti,

- ozonizáciu by nemali vykonávať osoby so zhoršeným zápachom,

- po dokončení liečby ozonizáciou vyvetrajte miestnosť najmenej 15 až 30 minút; najlepšie je nevstupovať do nej skôr ako 4 hodiny po ukončení dezinfekcie,

- Pred opätovným použitím miestnosti ošetrenej ozónom zmerajte koncentráciu ozónu. Podmienkou pre začatie používania by mali byť výsledky v súlade s limitnými hodnotami stanovenými v miestnej legislatíve.

- generátory ozónu najčastejšie nemajú testy potvrdzujúce ich účinok proti mikroorganizmom v súlade s pravidlami prijatými pre biocídne prípravky, najmä virucidné. V závislosti od koncentrácie ozónu vo vzduchu a od doby kontaktu je možné pôsobiť na mikroorganizmy, ktoré nespĺňajú výčasnú biocídne požiadavky, najmä virucidnú aktivitu.

#### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Model	90-132
Menovitý výkon	3,8 W
Menovité napätie	3,7 V ss
Nabíjacie napätie	5 V ss
Typ UV žiarenia	UV-C
Životnosť UV lampy	30 000 h
Kapacita batérie	1 000 mAh
Typ batérie	Li-Ion
Rozmery (V x Š x H)	125 x 56 x 56 mm
Rozmery balenia (V x Š x H)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Lampu spustíte stlačením a podržaním vypínača na 3 sekundy. Zabudovaná LED bude blikať na modro. Po uplynutí tejto doby začne lampa pracovať a LED bude nepretržite svietiť. Po 30 minútach sa lampa automaticky vypne.

Zariadenie je napájané nabíjateľnou lítiovou batériou 3,7 V a je možné ho nabíjať nabíjačkou telefónu vybavenou hrotom micro USB 5V DC. Počas nabíjania bude farba indikátora červená a po úplnom nabití sa zmení na zelenú. Úplné nabitie batérie v jednom cykle trvá približne 120 minút.

**POZOR! Po spustení dezinfikovanej miestnosti ihneď opusťte.** Nepozerajte sa priamo na zdroj svetla. Absorpcia príliš veľa ultrafialového svetla môže podráždiť pokožku a poškodiť spojivku.

#### KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Lampa je určená na vnútorné použitie. Ultrafialové žiarenie účinne odstraňuje z povrchu vírusy, baktérie, plesne a iné mikroorganizmy škodlivé pre ľudský organizmus. Vďaka použitiu priameho pôsobenia lampa zaisťuje správnu dezinfekciu povrchu. Ozón je číndlo so silnými biocídnymi a oxidáčnymi vlastnosťami, ktoré sa používajú okrem iného pri dezinfekcii. voda určená na ľudskú spotrebu a voda z bazénov. Ozón ako plyn sa dostáva do priestorov, ktoré sa ťažko dezinfikujú inými metódami, a vyznačuje sa dobrou priepustnosťou pórovitých povrchov.

#### Metóda expozície

Svetlo by malo byť nastavené tak, aby dopadalo na dezinfikovaný povrch. Zdroj UV-C svetla by mal byť umiestnený čo najbližšie k dezinfikovanému povrchu, aby ho UV-C lúče pokryli čo najviac. Predmety, ktoré nie sú dosiahnuteľné UV-C lúčmi, predmety umiestnené v tieni nebudú dezinfikované. Po spustení žiarovky nezostávajúce v dezinfikovanej miestnosti. Pri zapínaní a vypínaní


žiarovky noste ochranné okuliare a odev s dlhými rukávmi a ochranné rukavice. Minimálna doba pôsobenia je 15 minút. Veľmi dlhé vystavenie UV-C žiarovke môže viesť k degradácii niektorých prvkov, ktoré sú v jej dosahu, napríklad plastov. Po použití lampy UV-C sa odporúča miestnosť vyčistiť (platí to pre prvých 100 hodín prevádzky lampy). Nie je dovolené používať nástroj v rozpore s jeho určením.

**POZOR! Zariadenie je určené na vnútornú prevádzku.**

#### DOPLNKY

1. Návod na použitie - 1 ks.
2. Napájací kábel - 1 ks.

#### VYUŽITIE

 <b>Li-Ion</b>	<p>Nabíjateľné batérie / nabíjateľné batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom a nesmú sa vhadziť do ohňa alebo do vody. Poškodené alebo opotrebované batérie musia byť riadne recyklované v súlade s platnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.</p>
--	--

Medzi výkresom a produktom môžu byť rozdiely.

#### SL

**Prevod izvirnih navodil za uporabo  
UV-C razkuževalna svetilka  
Model 90-132**

**POZOR! PRED UPORABO OPREME PAZNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN HRASITE ZA PRIHODNO REFERENCIO.**

#### PODOBNI VARNOSTNI PREDPISI

Svetilka je zasnovana za uporabo v aplikacijah, ki zahtevajo visoko stopnjo UV sevanja.

Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne bi smeli čistiti in vzdrževati opreme.

#### VARNOSTNI PODATKI

- **Luč UV-C, ki jo oddaja žarnica, je zelo škodljiva za ljudi in druge žive organizme, škoduje vidu, koži in DNK celic.**

- Pri uporabi naprave naj ne bo površina UV žarnice čista. Mast in prah lahko vplivata na učinek sterilizacije. Če je na površini svetilke prah ali mast, jo pred uporabo obrišite.

- Pri čiščenju zraka v zaprtih prostorih z ultravijolično svetlobo mora biti steriliziran prostor čist in suh, zmanjšati prah in vodno paro , temperatura v prostoru naj bo v območju od 20 ° C do 40 ° C, čas izpostavitvenosti mora biti ustrezno izbran.

- **Ultravijolične žarnice ni mogoče uporabljati v prostorih, kjer so ljudje in živali.** Čas, v katerem smo v območju UV-C žarkov, je treba čim bolj zmanjšati. Ne morete neposredno gledati ultravijoličnega svetla . Dolgotrajna izpostavitvenost ultravijoličnim žarkom lahko povzroči simptome kožnega eritema, stimulacijo očesne veznice in lahko utrujenost itd.

- Specifična efektivna ultravijolična moč svetilke je večja od 2 mW / km . Svetilka UV-C je primerna za razkuževanje in sterilizacijo prostorov s površino 5-45 m<sup>2</sup> . Če ga uporabljate za spodnje perilo, brisače in druge predmete za temeljito sterilizacijo, čas sterilizacije ne presega 15 minut.

- Če so v steriliziranem prostoru predmeti, ki zahtevajo zaščito pred svetlobo, na primer zbirke kaligrafije, slik itd., Jih med uporabo pokrijte s papirjem.

- Po uporabi shranite svetliko na varno in izven dosega otrok, da se izognete poškodbam in osebnim poškodbam, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe in shranjevanja svetilke.

- V primeru okvare fluorescenčnih sijalk prezačite sobo 30 minut in odstranite poškodovane dele, po možnosti v rokavicah. Predmete položite v zaprto plastično vrečko in jih odnesite na lokalni odlagališče za recikliranje. Ne uporabljajte sesalnika za odstranjevanje poškodovanih delov.

**POZOR!** Ozon je škodljiv za zdravje ljudi, tudi v obliki ostankov pri obdelavi ozona. V koncentracijah z biocídnim učinkom ozon zaradi

svojih oksidativnih lastnosti močno draži veznico in sluznico dihal, kar lahko povzroči pekočo bolečino in pordelost veznice, kašelj, piskanje, težave z dihanjem, poslabšanje pljučne funkcije pri spirometrijskem pregledu, povečanje pogostosti in resnosti napadov astme pri ljudeh, ki trpijo za to boleznijo, in poslabšanje simptomov pri ljudeh s sočasnimi boleznimi dihalnega in kardiovaskularnega sistema. Epidemiološka opazovanja, izvedena v več evropskih državah, so pokazala, da povečanje koncentracije ozona v zraku za  $10 \mu\text{g} / \text{m}^3$  povzroči povečanje dnevnega števila umrlih za 0,3%. V območju koncentracij v zraku, kjer je tveganje škodljivih vplivov ozona na zdravje ljudi majhno, ne deluje biocidno.

Med postopkom ozoniranja je koncentracija ozona v tako razkuženih prostorih večkrat višja od priporočenih vrednosti za atmosferski zrak, tudi v priporočilih SZO (pod  $100 \mu\text{g} / \text{m}^3$ ).

Upoštevajte spodnja priporočila:

- v ozonirani sobi ne morejo bivati ljudje ali živali, prav tako je treba odstraniti rastline,
- ne pozabite, da ljudje ne smejo bivati v prostorih poleg ozonirane sobe, v kateri bi lahko prodrla nekaj ozona. Nujno je treba izključiti možnost izpostavljenosti povišanih koncentracij ozona s strani tujeve,
- sobe, v katerih so ljudje, niso hermetične. Prostore, ki so predmet ozoniranja, je zato treba ustrezno zatesniti, da ozon ne uhaja zunaj v sosednje prostore ali v okolje,
- po ozoniranju je priporočljiva uporaba deozonatorja - naprav, ki v nekaj minutah pretvorijo ozon v kisik (manj kot 1 ppm v 15 minutah ali manj),
- vse prostore, ki so občutljivi na ozon, je treba odstraniti iz prostorov. Ozon lahko poškoduje materiale, zlasti tiste iz naravnega kavčuka,
- ne uporabljajte ozona v okolju vnetljivih plinov ali eksplozivov,
- prepovedano je kaditi tobak, delati na odprtem ognju, delati z orodji, ki povzročajo plamen ali iskro, delati z olji in masti ali predmete, onesnažene z oljem ali maščobo, puščati v ozonirani sobi,
- Ozoniranja naj ne izvajajo ljudje z oslabiljenim vonjem,
- po končani obdelavi z ozoniranjem prostor prezračite vsaj 15 do 30 minut; najbolje je, da vanjo ne vstopite prej kot 4 ure po koncu razkuževanja,
- Pred ponovno uporabo sobe, obdelane z ozonom, izmerite koncentracijo ozona. Pogoj za začetek uporabe morajo biti rezultati v skladu z mejnimi vrednostmi, določenimi v lokalni zakonodaji.
- generatorji ozona najpogosteje nimajo testov, ki bi potrjevali njihovo delovanje proti mikroorganizmom v skladu s pravili, sprejetimi za biocidne pripravke, zlasti virucidne. Glede na koncentracijo ozona v zraku in čas stika je mogoče delovati na mikroorganizme, ki ne ustrezajo trenutnim biocidnim zahtevam, zlasti na virucidno aktivnost.

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Model	90-132
Nazivna moč	3,8 W
Nazivna napetost	3,7 V DC
Polnilna napetost	5 V DC
Vrsta UV sevanja	UV-C
Življenjska doba UV žarnice	30000 h
Kapaciteta baterije	1000 mAh
Tip baterije	Li-Ion
Mere (V x Š x G)	125 x 56 x 56 mm
Dimenzije embalaže (V x Š x G)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### NAVODILA ZA UPORABO

Če želite zagnati svetilko, pritisnite in 3 sekunde držite gumb za vklop. Vgrajena LED bo utripala modro. Po tem času bo svetilka začela delovati in LED bo neprekinjeno svetila. Po 30 minutah se lučka samodejno izklopi.

Napravo napaja 3,7 V litijeva baterija, ki jo je mogoče polniti in jo je mogoče polniti s telefonskim polnilnikom, opremljenim z mikro USB 5V DC konicno. Med polnjenjem bo barva indikatorja rdeča, ko se bo popolnoma napolnila, pa se bo spremenila v zeleno. V enem ciklu traja približno 120 minut, da se baterija popolnoma napolni.

**POZOR! Po zagonu takoj zapustite razkuženo sobo.** Ne gleejte neposredno na vir svetlobe. Vpijanje preveč ultravijolične svetlobe lahko draži kožo in poškoduje veznico.

#### KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Svetilka je namenjena notranji uporabi. Ultravijolično sevanje s površine učinkovito odstranjuje viruse, bakterije, glive in druge mikroorganizme, škodljive za človeško telo. Zaradi uporabe neposrednega delovanja svetilka zagotavlja pravilno dezinfekcijo površine. Ozon je sredstvo z močnimi biocidnimi in oksidativnimi lastnostmi, ki se med drugim uporablja pri razkuževanju. voda, namenjena za prehrano ljudi, in voda v bazenih. Ozon kot plin doseže prostore, ki jih je težko razkužiti z drugimi metodami, zanj pa je značilna dobra prepustnost poroznih površin.

#### Metoda izpostavljenosti


Svetloba mora biti nastavljena tako, da pade na površino, ki jo je treba razkužiti. Vir svetlobe UV-C naj bo nameščen čim bližje razkuženi površini, tako da jo žarki UV-C čim bolj pokrijejo. Predmeti, do katerih UV-C žarki ne morejo priti, predmeti v senci ne bodo razkuženi. Po zagonu žarnice ne ostanite v razkuženi sobi. Nosite zaščitna očala in ob vklopu / izklopu svetilke nosite oblačila z dolgimi rokavi in zaščitne rokavice. Najmanjši čas izpostavljenosti je 15 minut. Zelo dolga izpostavljenost UV-C žarkom lahko povzroči razgradnjo nekaterih elementov, ki spadajo v njen domot, npr. Plastike. Po uporabi žarnice UV-C je priporočljivo prezračiti prostor (to velja za prvih 100 ur delovanja svetilke). Orodja ni dovoljeno uporabljati v nasprotju s predvideno uporabo.

**POZOR! Naprava je namenjena delovanju v zaprtih prostorih.**

#### DODATKI

1. Navodila za uporabo - 1 kos
2. Napajalni kabel - 1 kos

#### UPORABA

	<p>Polnilnih baterij / baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjstvi odpadki in jih ne mečite v ogenj ali vodo. Poškodovane ali dotrajane baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu z veljavno direktivo o odstranjevanju akumulatorjev in baterij.</p>
Li-Ion	

Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

#### LT

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas  
UV-C dezinfekuojanti lempa  
90-132 modelis

**DĖMESIO! PRIEŠ NAUDOJANT ĮRANGĄ, ATSARGIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR LAIKYKITE ATEITIES NUORODOS.**

#### ĮŠSAMI SAUGOS REGLAMENTAI

Lempa skirta naudoti tose vietose, kur reikalinga aukšto lygio UV spinduliuotė.

Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.

#### SAUGAUMO INFORMACIJA

- Lempos skleidžiama UV-C šviesa yra labai kenksminga žmonėms ir kitiems gyviems organizmams, ji pažeidžia regėjimą, odą ir ląstelių DNR.
- Naudodami prietaisą, laikykite švarų UV lempos paviršių. Riebalai ir dulksės gali paveikti sterilizavimo efektą. Jei ant

lempos paviršius yra dulkių ar riebalų, prieš naudodami jį nuvalykite.

- Valant patalpų orą ultravioletine lempa, sterilizuota patalpa turi būti švari ir sausa, sumažinti dulkes ir vandens garus, temperatūra patalpoje turi būti nuo 20 ° C iki 40 ° C, veikimo trukmė turėtų būti tinkamai parinkta.

- **Ultravioletinės lempos negalima naudoti patalpose, kuriose yra žmonių ir gyvūnų.** Reikėtų kuo labiau sumažinti laiką, per kurį esame UV-C spindulių diapazone. Negalite žiūrėti tiesiai į ultravioletinius spindulius. Ilgalais ultravioletinių spindulių poveikis gali sukelti odos eritemos simptomus, akių junginės stimuliaciją ir lengvą nuovargį ir kt.

- Specifinė efektyvi lempos ultravioletinė galia yra didesnė kaip 2 mW / km. UV-C lempa yra tinkama dezinfekuoti ir sterilizuoti patalpas, kurių plotas yra 5-45 m<sup>2</sup>. Jei ji naudojate apatiniams drabužiams, rankšluosčiams ir kitiems daiktams kruopščiai sterilizuoti, sterilizacijos laikas neviršija 15 minučių.

- Jei sterilizuotoje patalpoje yra daiktų, kuriuos reikia apsaugoti nuo šviesos, pvz., Kaligrafijos, paveikslų kolekcijos ir kt., Juos naudodami uždenkite popieriumi.

- Po naudojimo laikykite lemputę saugioje vietoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte žalos ir sužalojimų, atsiradusių dėl netinkamo lempučių naudojimo ir laikymo.

- Sugedus liuminescencinėms lempoms, vėdinkite patalpą 30 minučių ir nuimkite pažeistas dalis, geriausia mūvėdami pirštines. Daiktai turėtų būti dėdami į sandarų plastikinį maišelį ir nugabenti į vietinę atliekų šalinimo įstaigą perdirbti. Pažeistoms dalims pašalinti nenaudokite dulkių siurblo.

**DĖMESIO!** Ozonas yra kenksmingas žmonių sveikatai, taip pat ir dėl ozono apdorojimo likučių. Esant biocidiniams poveikiui, ozonas dėl oksidacinių savybių stipriai dirgina junginę ir kvėpavimo takų gleivinę, todėl gali pasireikšti deginantis konjunktyvos skausmas ir paraudimas, kosulys, švokštimas, kvėpavimo sunkumai, plaučių funkcijos pablogėjimas atliekant spirometro tyrimą, padidėjęs astmos priepuolių dažnis ir sunkumas žmonėms, sergantiems šia liga, ir pablogėję simptomai žmonėms, sergantiems greutinėmis kvėpavimo ir širdies bei kraujagyslių sistemos ligomis. Epidemiologiniai stebėjimai, atlikti keliose Europos šalyse, parodė, kad padidėjusio ozono koncentracijai ore 10 µg / m<sup>3</sup>, paros mirčių skaičius padidėja 0,3%. Esant tokiai koncentracijai ore, kur kenksmingo ozono poveikio žmogaus sveikatai rizika yra nedidelė, jis neturi biocidinio poveikio.

Į per Ozonacion procesą, ozono koncentracija kambario dezinfekuoti šiuo būdu ore yra daug kartų didesnė nei rekomenduojamas vertes atmosferos ore, taip pat rekomendacijos (toliau 100 PSO mikrogramų / m<sup>3</sup>).

Turėtumėte laikytis toliau pateiktų rekomendacijų:

- ozonuotoje patalpoje negali būti žmonių ar gyvūnų, augalus taip pat reikia pašalinti,
- atminti, kad žmonėms neleidžiama apsistoti kambariuose šalia ozonuoto kambario, į kurį galetų prasiskverbti šiek tiek ozono. Būtinai atsimti galimybę, kad pašaliniai asmenys gali paveikti padidėjusio ozono koncentraciją,
- kambariai, kuriuose yra žmonių, nėra hermetiški. Todėl ozonuojamas patalpos turėtų būti tinkamai užplombuotos, kad ozonas nepatektų lauke į gretimas patalpas ar aplinką,
- po ozonavimo rekomenduojama naudoti deozonatorių - prietaisus, kurie paverčia ozoną deguonimi per kelias minutes (mažiau nei 1 ppm per 15 minučių ar mažiau),
- visos ozonu jautrios medžiagos turėtų būti pašalintos iš patalpų. Ozonas gali sugadinti medžiagas, ypač pagamintas iš natūralaus kaučiuko,
- nenaudokite ozono degių dujų ar sprogmenų aplinkoje,
- draudžiama rūkyti tabaką, dirbti atvirame ugnimi, dirbti su įrankiais, kurie sukelia liepsną ar kibirkštį, dirbti su aliejais ir riebalais arba palikti aliejumi ar riebalais užterštus daiktus ozonuotoje patalpoje,
- ozonuoti neturėtų žmonės, turintys sutrikusį kvapą,

- baigus ozonavimo procedūrą, vėdinkite patalpą mažiausiai 15–30 minučių; geriausia neįeiti į jį anksčiau nei praėjus 4 valandoms po dezinfekcijos pabaigos,

- Išmatuokite ozono koncentraciją prieš pakartotinai naudodami ozonu apdorotą patalpą. Naudojimo pradžios sąlyga turėtų būti rezultatai, atitinkantys vietiniuose teisės aktuose nustatytas ribines vertes.

- ozono generatoriai dažniausiai neturi tyrimų, patvirtinančių jų poveikį mikroorganizmams pagal taisykles, priimtas biocidiniams preparatams, ypač virucidiniams. Atsižvelgiant į ozono koncentraciją ore ir sąlyčio laiką, galima veikti mikroorganizmus, kurie neatitinka dabartinių biocidinių reikalavimų, ypač virucidinių aktyvumą.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Modelis	90-132
Vardinė galia	3,8 W
Nominali įtampa	3,7 V nuolatinė
Įkrovimo įtampa	5 V nuolatinė srovė
UV spinduliuotės tipas	UV-C
UV lempos tarnavimo laikas	30000 val
Baterijos talpa	1000 mAh
Baterijos Tipas	Li-Ion
Matmenys (A x P x G)	125 x 56 x 56 mm
Pakuotės matmenys (A x P x G)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

## VALDYMO INSTRUKCIJOS

Norėdami įjungti lempuotę, 3 sekundes palaikykite paspaudę maitinimo mygtuką. Įmontuotas šviesos diodas mirksi mėlyniai. Po šio laiko lempuotę pradės veikti ir šviesos diodas nuolat šviesniai. Po 30 minučių lempa išsijungs automatiškai.

Prietaisą maitina 3,7 V įkraunama ličio baterija, ji galima įkrauti telefono įkrovikliu, turinčiu „micro USB 5V DC“ antgalį. Įkraunant indikatorius spalva bus raudona, o visiškai įkrauta - žalia. Visiškai įkrauti akumuliatorių per vieną ciklą trunka maždaug 120 minučių.

**DĖMESIO! Pradėję, nedelsdami palikite dezinfekuotą patalpą.** Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį. Absorbavus per daug ultravioletinių spindulių, oda gali dirginti ir pažeisti junginę.

## STATYBA IR TAIKYMAS

Lempa skirta naudoti patalpose. Ultravioletinė spinduliuotė efektyviai pašalina iš paviršiaus virusus, bakterijas, grybelius ir kitus žmogaus organizmui kenksmingus mikroorganizmus. Dėl tiesioginio veikimo lempa užtikrina tinkamą paviršiaus dezinfekciją. Ozonas yra agentas, pasižymintis stipriomis biocidinėmis ir oksidacinėmis savybėmis, naudojamas, be kita ko, dezinfekuojant. Žmonėms vartoti skirtas vanduo ir baseino vanduo. Ozonas kaip dujos pasiekia erdves, kurias sunku dezinfekuoti kitais metodais, ir pasižymi geru aktyvų paviršių pralaidumu.

## Poveikio metodas

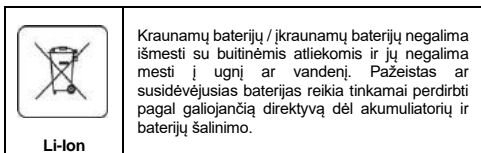
Šviesa reikia naudoti taip, kad ji nukristų ant dezinfekuojamo paviršiaus. UV-C šviesos šaltinis turėtų būti pastatytas kuo arčiau dezinfekuoto paviršiaus, kad UV-C spinduliai padengtų kuo daugiau jo. Objektai, kurių negalima pasiekti UV-C spinduliais, pavėsyje esantys objektai nebus dezinfekuojami. Užvedę lemputę, nelikite dezinfekuotoje patalpoje. Įjunkite / išjunkite lemputę, dėvėkite apsauginius akinius, dėvėkite drabužius ilgomis rankovėmis ir apsauginius pirštines. Mažiausias ekspozicijos laikas yra 15 minučių. Labai ilgai veikiant UV-C lemputei, gali pablogėti kai kurie jos diapazone esantys elementai, pvz., Plastikai. Panaudojus UV-C lemputę, patartina vėdinti patalpą (tai taikoma pirmųjų 100 lempų veikimo valandų laikotarpiui). Draudžiama naudoti įrankį priešingai nei numatyta paskirtyje.

## DĖMESIO! Prietaisas skirtas naudoti patalpose.

## PRIEDAI

1. Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
2. Maitinimo laidas - 1 vnt.

## NAUDOJIMAS



Kraunamų baterijų / įkraunamų baterijų negalima išmesti su buitiniams atliekoms ir jų negalima mesti į ugnį ar vandenį. Pažeistas ar susidėvėjusias baterijas reikia tinkamai perdirbti pagal galiojančią direktyvą dėl akumuliatorių ir baterijų šalinimo.

Gali būti skirtumų tarp piešinio ir gaminio.

LV

### Originālās lietošanas instrukcijas tolkojums UV-C dezinfekcijas lampa Modelis 90-132

**UZMANĪBU! PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀJIET NĀKOTNEI.**

#### DETALIZĒTAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lampa ir paredzēta lietošanai vietās, kur nepieciešams augsts UV starojuma līmenis.

Bērniem nevajadzētu spēlēt ar aprīkojumu. Bērniem bez uzraudzības nevajadzētu tīrīt un uzturēt aprīkojumu.

#### INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

- **Lampas izstarotā UV-C gaisma ir ļoti kaitīga cilvēkiem un citiem dzīvniekiem, tā bojā redzi, ādu un šūnu DNS.**
- Lietojot ierīci, saglabājiet UV lampas virsmu tīru. Tauki un putekļi var ietekmēt sterilizācijas efektu. Ja uz lampas virsmas ir putekļi vai tauki, pirms lietošanas to notīriet.
- Tīrot iekšējo gaisu ar ultravioleto spuldzi, sterilizētajai telpai jābūt tīrai un sausai, jāsamazina iekšējais mitrums, temperatūrai telpas iekšienē jābūt diapazonā no 20 ° C līdz 40 ° C, atbilstoši jāizvēlas iedarbības laiks.
- **Ultravioleto lampu nevar izmantot telpās, kur atrodas cilvēki un dzīvnieki.** Laiks, kurā atrodami UV-C staru diapazonā, ir jāsamazina līdz minimumam. Jūs nevarat skatīties tieši uz ultravioleto gaismas avotu. Ilgstoša ultravioleto staru iedarbība var izraisīt ādas eritēmas simptomus, acu konjunktīvas stimulēšanu un vieglu nogurumu utt.
- Lampas īpatnējā efektīvā ultravioletā jauda ir lielāka par 2 mW / km<sup>2</sup>. UV-C lampa ir piemērota telpu dezinfekcijai un sterilizēšanai 5-45 m<sup>2</sup> platībā. Ja to izmantojat apakšveļai, dvieļiem un citiem priekšmetiem rūpīgi sterilizēšanai, sterilizācijas laiks nepārsniedz 15 minūtes.
- Ja sterilizētajā telpā ir priekšmeti, kuriem nepieciešama aizsardzība pret gaismu, piemēram, kaligrāfijas un attēlu kolekcijas utt., Lietošanas laikā pārklājiet tos ar papīru.
- Pēc lietošanas glabājiet lampu drošā vietā un bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no bojājumiem un miesas bojājumiem, ko rada nepareiza lampas lietošana un uzglabāšana.
- Ja dienasgaismas spuldzes saplīst, vēdiniet telpu 30 minūtes un noņemiet bojātās daļas, vēlams, valkājot cimdus. Procesā jāievieto noslēgtā plastmasas maisiņā un jānogādā vietējā atkritumu apglabāšanas vietā otrreizējai pārstrādei. Bojātu daļu noņemšanai nelietojiet putekļsūcēju.

**UZMANĪBU!** Ozons ir kaitīgs cilvēku veselībai, arī ozona apstrādes atlikumu veidā. Koncentrācijā ar biocīdu efektu ozons oksidējošo īpašību dēļ spēcīgi kairina konjunktīvu un elpošanas trakta gļotādu, kā rezultātā var rasties dedzinošas sāpes un konjunktīvas apsārtums, klepus, sāksšana, elpošanas grūtības plaušu funkcijas pasliktināšanās spirogrāfijas izmeklēšanā, astmas lēkmju biežuma un smaguma palielināšanās cilvēkiem, kuri cieš no šīs slimības, un simptomu pasliktināšanās cilvēkiem ar vienlaicīgām elpošanas un sirds un asinsvadu sistēmu slimībām. Epidemioloģiskie novērojumi, kas veikti vairākās Eiropas valstīs, ir parādījuši, ka ozona koncentrācijas paaugstināšanās gaisā par 10 µg / m<sup>3</sup> izraisa ikdienas mirušo skaita pieaugumu par 0,3%. Koncentrācijas diapazonā gaisā, kur ozona kaitīgās ietekmes risks uz cilvēka veselību ir mazs, tas nerada biocīdu.

Laikā hlorēšanas procesā ozona koncentrācija gaisā telpā definīcē šādā veidā, ir daudzās reizes lielāks nekā ieteiktajam vērtībām atmosfēras gaisu, tostarp PVO ieteikumiem (zem 100 µg / m<sup>3</sup>).

Jums jāievēro tālāk sniegtie ieteikumi:

- ozonētājā telpā nedrīkst uzturēties cilvēki vai dzīvnieki, augi arī jānoņem,
- atcerieties, ka cilvēkiem ir aizliegts uzturēties telpās blakus ozonētājai telpai, kurā varētu iekļūt nedaudz ozona. Ir absolūti nepieciešams izlēgt iespēju, ka nepiederošas personas var pakļaut paaugstinātai ozona koncentrācijai,
- telpas, kurās atrodas cilvēki, nav hermētiskas. Tādēļ telpas, kas pakļautas ozonēšanai, būtu pienācīgi noslēgtas, lai ozons neplūst ārā blakus esošajās telpās vai vidē,
- pēc ozonēšanas ieteicams izmantot deozonatoru - ierīces, kas dažu minūšu laikā pārverš ozonu skābeklī (mazāk nekā 1 ppm 15 minūtēs vai mazāk),
- visi no ozona jutīgie materiāli jāizņem no telpām. Ozons var sabojāt materiālus, īpaši tos, kas izgatavoti no dabīgā kaučuka,
- nelietojiet ozonu viegli uzliesmojošu gāzu vai sprāgstvielu vidē,
- ir aizliegts smēķēt tabaku, strādāt ar atklātu uguni, strādāt ar instrumentiem, kas izraisa liesmu vai dzirksteli, strādāt ar eļļām un smērvielām vai atstāt ar eļļu vai taukiem piesārņotus priekšmetus ozonētā telpā,
- ozonēšanu nedrīkst veikt cilvēki ar traucētu smaku,
- pēc ozonēšanas apstrādes pabeigšanas telpu vēdina vismaz 15 līdz 30 minūtes; vislabāk nav iekļūt tajā ātrāk kā 4 stundas pēc dezinfekcijas beigām,
- Pirms atkārtotas telpas, kas apstrādāta ar ozonu, izmēra ozona koncentrāciju. Lietošanas uzsākšanas nosacījumam jābūt rezultātam saskaņā ar vietējos tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.
- ozona ģeneratoriem visbiežāk nav testu, kas apstiprinātu to darbību pret mikroorganismiem saskaņā ar noteikumiem, kas piemēti biocīdijām preparātiem, jo īpaši virucīdiem. Atkarībā no ozona koncentrācijas gaisā un sākuma laika ir iespējams iedarboties uz mikroorganismiem, kas neatbilst pašreizējām biocīdijām prasībām, jo īpaši virucīdajai aktivitātei.

#### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība
Modelis	90-132
Nominālā jauda	3,8 W
Nominālais spriegums	3,7 V līdzstrāva
Uzlādes spriegums	5 V līdzstrāva
UV starojuma veids	UV-C
UV lampas kalpošanas laiks	30000 h
Akumulatora jauda	1000 mAh
Baterijas Tips	Li-Ion
Izmēri (H x W x D)	125 x 56 x 56 mm
Iepakojuma izmēri (H x W x D)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### DARBĪBAS INSTRUKCIJA

Lai iedarbinātu lampu, 3 sekundes turiet nospiestu barošanas pogu. Iebūvētais LED mirgos zilā krāsā. Pēc šī laika lampa sāks darboties, un gaisma diode nepārtraukti mirgos. Pēc 30 minūtēm lampa automātiski izslēgsies.

Ierīci darbina 3,7 V uzlādējama litijs baterija, un to var uzlādēt ar tālruna lādētāju, kas aprīkots ar mikro USB 5V līdzstrāvas sprauslu. Uzlādes laikā indikatora krāsa būs sarkana, un, pilnībā uzlādēta, tā mainīsies uz zaļu. Lai pilnībā uzlādētu akumulatoru vienā ciklā, nepieciešamas aptuveni 120 minūtes.

**UZMANĪBU! Pēc iedarbināšanas nekavējoties atstājiet dezinficēto telpu.** Neskatieties tieši uz gaismas avotu. Pārāk daudz ultravioletās gaismas absorbēšana var kairināt ādu un sabojāt konjunktīvu.

#### BŪVNIECĪBA UN PIEMĒROŠANA

Lampa paredzēta lietošanai telpās. Ultravioletais starojums efektīvi noņem no virsmas vīrusus, baktērijas, sēnītes un citus cilvēka



organismam kaitīgus mikroorganismus. Tiešās darbības dēļ lampā nodrošina pareizu virsmas dezinfekciju. Ozons ir līdzeklis ar spēcīgām biocidām un oksidējošām īpašībām, ko cita starpā izmanto dezinfekcijā. dzeramais ūdens un peldbaseina ūdens. Ozons kā gāze nonāk telpās, kuras ir grūti dezinficēt ar citām metodēm, un to raksturo laba porainu virsmu caurlaidība.

### Iedarbības metode

Gaisma jānoregulē tā, lai tā nokristu uz dezinficējamo virsmu. UV-C gaismas avots jānovieto pēc iespējas tuvāk dezinficētajai virsmai, lai UV-C stari pārklātu pēc iespējas vairāk no tā. Objektus, kurus nevar sasniegt ar UV-C stariem, objekti, kas novietoti ēnā, netiks dezinficēti. Pēc lampas iedarbināšanas neuzturieties dezinficētajā telpā. Ieslēdzot / izslēdzot lampu, valkājiet aizsargbrilles un apģērbu ar garām piedurknēm un aizsargcimdus. Minimālais ekspozīcijas laiks ir 15 minūtes. Ļoti ilgstoša UV-C lampas iedarbība var izraisīt dažu tās diapazonā esošo elementu, piemēram, plastmasas, noārdīšanos. Pēc UV-C lampas izmantošanas ieteicams telpu vēdināt (tas attiecas uz lampas darbības pirmo 100 stundu periodu). Instrumentu nav atļauts izmantot pretēji paredzētajam lietojumam.

### UZMANĪBU! Ierīce paredzēta darbībai telpās.

#### PIEDERUMI

1. Lietošanas instrukcija - 1 gab.
2. Strāvas vads - 1 gab.

#### IZMANTOŠANA



Li-Ion

Uzlādējamās baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, un tos nedrīkst mest ugunī vai ūdenī. Bojātas vai nolietotas baterijas ir atbilstoši jāpārstrādā saskaņā ar pašreizējo direktīvu par akumulatoru un bateriju iznīcināšanu.

Starp zīmējumu un produktu var būt atšķirības.

#### IT

#### Traduzione delle istruzioni per l'uso originali Lampada disinfettante UV-C Modello 90-132

**ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.**

#### NORME DI SICUREZZA DETTAGLATE

La lampada è progettata per l'uso in applicazioni che richiedono un alto livello di radiazioni UV.

I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono pulire e sottoporre a manutenzione l'attrezzatura.

#### INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- **La luce UV-C emessa dalla lampada è altamente dannosa per l'uomo e altri organismi viventi, danneggia la vista, la pelle e il DNA delle cellule.**
- Quando si utilizza il dispositivo, mantenere pulita la superficie della lampada UV. Il grasso e la polvere possono influire sull'effetto di sterilizzazione. Se è presente polvere o grasso sulla superficie della lampada, rimuoverla prima dell'uso.
- Quando si pulisce l'aria interna con una lampada a ultravioletti, la stanza sterilizzata deve essere pulita e asciutta, ridurre la polvere e il vapore acqueo, la temperatura all'interno della stanza deve essere compresa tra 20 ° C e 40 ° C, il tempo di esposizione deve essere selezionato in modo appropriato.
- **La lampada ultravioletta non può essere utilizzata in ambienti in cui sono presenti persone e animali.** Il tempo in cui ci troviamo nel raggio dei raggi UV-C dovrebbe essere ridotto al minimo. Non puoi guardare direttamente il illuminante ultravioletto. L'esposizione a lungo termine ai raggi ultravioletti può causare sintomi di eritema cutaneo, stimolazione della congiuntiva degli occhi e facile affaticamento, ecc.

- La potenza ultravioletta effettiva specifica della lampada è maggiore di 2 mW / km<sup>2</sup>. La lampada UV-C è adatta per disinfettare e sterilizzare ambienti con un'area di 5-45 m<sup>2</sup>. Se lo si utilizza per biancheria intima, asciugamani e altri articoli per una sterilizzazione completa, il tempo di sterilizzazione non supera i 15 minuti.

- Se nella stanza sterilizzata sono presenti oggetti che richiedono protezione dalla luce, come calligrafia e raccolte di immagini, ecc., Coprirli con carta durante l'uso.

- Dopo l'uso, conservare la lampada in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini, per evitare danni e lesioni personali causati da un uso improprio e dalla conservazione della lampada.

- In caso di rottura di lampade fluorescenti, aerare il locale per 30 minuti e rimuovere le parti danneggiate, preferibilmente indossando guanti. Gli articoli devono essere riposti in un sacchetto di plastica sigillato e portati al centro di smaltimento rifiuti locale per il riciclaggio. Non utilizzare un aspirapolvere per rimuovere le parti danneggiate.

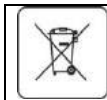
**ATTENZIONE!** L'ozono è dannoso per la salute umana, anche sotto forma di residui del trattamento con ozono. In concentrazioni aventi effetto biocida, l'ozono, per le sue proprietà ossidanti, esercita un forte effetto irritante sulla congiuntiva e sulla mucosa delle vie respiratorie, che può provocare bruciore e arrossamento della congiuntiva, tosse, respiro sibilante, difficoltà respiratorie, deterioramento della funzione polmonare all'esame spirometrico, aumento della frequenza e della gravità degli attacchi d'asma nelle persone affette da questa malattia e peggioramento dei sintomi nelle persone con malattie concomitanti dell'apparato respiratorio e cardiovascolare. Osservazioni epidemiologiche condotte in diversi paesi europei hanno dimostrato che un aumento della concentrazione di ozono nell'aria di 10 µg / m<sup>3</sup> provoca un aumento del numero giornaliero di morti dello 0,3%. Nell'intervallo di concentrazioni nell'aria dove il rischio di effetti nocivi dell'ozono sulla salute umana è basso, non esercita un effetto biocida.

Durante il processo di ozonizzazione, la concentrazione di ozono nell'aria della stanza disinfettata in questo modo è molte volte superiore ai valori raccomandati per l'aria atmosferica, comprese nelle raccomandazioni dell'OMS (inferiori a 100 µg / m<sup>3</sup>).

Dovresti seguire i consigli seguenti:

- nessuna persona o animale può rimanere nella stanza ozonizzata, anche le piante dovrebbero essere rimosse,
- ricorda che le persone non sono autorizzate a stare nelle stanze adiacenti alla stanza ozonizzata, in cui potrebbe penetrare un po' di ozono. È assolutamente necessario escludere la possibilità di esposizione a maggiori concentrazioni di ozono da parte di estranei,
- le stanze in cui sono presenti persone non sono ermetiche. I locali soggetti a ozonizzazione devono quindi essere adeguatamente sigillati in modo che l'ozono non fuoriesca all'esterno nei locali adiacenti o nell'ambiente,
- dopo l'ozonizzazione, si consiglia di utilizzare un deozonizzatore - dispositivi che convertono l'ozono in ossigeno entro pochi minuti (meno di 1 ppm in 15 minuti o meno),
- tutti i materiali sensibili all'ozono devono essere rimossi dai locali. L'ozono può danneggiare i materiali, soprattutto quelli in gomma naturale,
- non utilizzare ozono nell'ambiente di gas infiammabili o esplosivi,
- è vietato fumare tabacco, lavorare con fiamme libere, lavorare con strumenti che provocano fiamme o scintille, lavorare con olii e grassi o lasciare oggetti contaminati da olio o grasso in una stanza ozonizzata,
- l'ozonizzazione non deve essere eseguita da persone con problemi di odore,
- al termine del trattamento di ozonizzazione, ventilare l'ambiente per almeno 15-30 minuti; è meglio non entrare prima di 4 ore dopo la fine della disinfezione,
- Misurare la concentrazione di ozono prima di riutilizzare la stanza trattata con ozono. La condizione per iniziare l'uso dovrebbe essere i risultati in conformità con i valori limite specificati nella legislazione locale.

- I generatori di ozono il più delle volte non dispongono di test che confermino la loro azione contro i microrganismi secondo le regole adottate per i preparati biocidi, in particolare virucidi. A seconda della concentrazione di ozono nell'aria e del tempo di contatto, è possibile agire su microrganismi che non soddisfano le attuali esigenze biocidiche, in particolare l'attività virucida.



Li-Ion

Le batterie ricaricabili / batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici e non possono essere gettate nel fuoco o nell'acqua. Le batterie danneggiate o usurate devono essere adeguatamente riciclate in conformità con l'attuale direttiva sullo smaltimento di accumulatori e batterie.

## SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Modello	90-132
Potenza nominale	3,8 W
Tensione nominale	3,7 V DC
Tensione di carica	5 V CC
Tipo di radiazione UV	UV-C
Vita utile della lampada UV	30000 h
Capacità della batteria	1000 mAh
Tipo di batteria	Li-Ion
Dimensioni (H x L x P)	125 x 56 x 56 mm
Dimensioni imballo (H x L x P)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

## ISTRUZIONI PER L'USO

Per avviare la lampada, premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi. Il LED integrato lampeggerà in blu. Trascorso questo tempo, la lampada inizierà a funzionare e il LED si accenderà continuamente. Dopo 30 minuti, la lampada si spegnerà automaticamente.

Il dispositivo è alimentato da una batteria al litio ricaricabile da 3,7 V e può essere caricato con un caricatore del telefono dotato di una punta micro USB 5V CC. Durante la ricarica, il colore dell'indicatore sarà rosso e quando sarà completamente carico diventerà verde. Sono necessari circa 120 minuti per caricare completamente la batteria in un ciclo.

**ATTENZIONE! Dopo l'avvio, lasciare immediatamente la stanza disinfettata.** Non guardare direttamente la fonte di luce. Assorbire troppa luce ultravioletta può irritare la pelle e danneggiare la congiuntiva.

## CONSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La lampada è destinata all'uso in interni. La radiazione ultravioletta rimuove efficacemente virus, batteri, funghi e altri microrganismi dannosi per il corpo umano dalla superficie. Grazie all'uso dell'azione diretta, la lampada garantisce una corretta disinfezione della superficie. L'ozono è un agente con forti proprietà biocida e ossidanti, utilizzato tra l'altro nella disinfezione. acqua destinata al consumo umano e acqua di piscina. L'ozono come gas raggiunge spazi difficili da disinfettare con altri metodi ed è caratterizzato da una buona permeabilità delle superfici porose.

## Metodo di esposizione

La luce va regolata in modo che cada sulla superficie da disinfettare. La sorgente di luce UV-C deve essere posizionata il più vicino possibile alla superficie disinfettata, in modo che i raggi UV-C la coprano il più possibile. Oggetti che non possono essere raggiunti dai raggi UV-C, oggetti posti all'ombra non verranno disinfettati. Non rimanere nella stanza disinfettata dopo aver acceso la lampada. Indossare occhiali di sicurezza e indossare indumenti a maniche lunghe e guanti protettivi quando si accende / spegne la lampada. Il tempo minimo di esposizione è di 15 minuti. Un'esposizione molto lunga alla lampada UV-C può portare alla degradazione di alcuni elementi che si trovano nel suo campo, ad esempio la plastica. Dopo aver utilizzato la lampada UV-C, si consiglia di ventilare la stanza (questo vale per il periodo delle prime 100 ore di funzionamento della lampada). Non è consentito utilizzare lo strumento contrariamente alla sua destinazione d'uso.

**ATTENZIONE! Il dispositivo è previsto per il funzionamento in interni.**

## ACCESSORI

1. Istruzioni per l'uso - 1 pz.
2. Cavo di alimentazione - 1 pz.

## UTILIZZAZIONE

Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

## NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
UV-C desinfectielamp  
Model 90-132

**AANDACHT! LEES VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.**

## GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De lamp is ontworpen voor gebruik in toepassingen die een hoge mate van UV-straling vereisen.

Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken en onderhouden.

## VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

- **Het door de lamp uitgestraalde UV-C-licht is zeer schadelijk voor mensen en andere levende organismen, het beschadigt het gezichtsvermogen, de huid en het DNA van cellen.**

- Houd bij gebruik van het apparaat het oppervlak van de UV-lamp schoon. Vet en stof kunnen het sterilisatie-effect beïnvloeden. Als er stof of vet op het oppervlak van de lamp zit, veeg dit dan voor gebruik weg.

- Bij het reinigen van binnenlucht met een ultraviolette lamp, moet de gesteriliseerde kamer schoon en droog zijn, stof en waterdamp verminderen, de temperatuur in de kamer moet tussen 20 ° C en 40 ° C liggen, de belichtingstijd moet op de juiste manier worden gekozen.

- **De ultraviolette lamp kan niet worden gebruikt in ruimtes waar mensen en dieren aanwezig zijn.** De tijd waarin we ons in het bereik van UV-C-stralen bevinden, moet worden geminimaliseerd. U kunt niet rechtstreeks in de ultraviolette lichtbron kijken. Langdurige blootstelling aan ultraviolette straling kan symptomen van huiderytheem, stimulatie van het bindvlies van de ogen en gemakkelijke vermoeidheid veroorzaken, enz.

- Het specifieke effectieve ultraviolette vermogen van de lamp is groter dan 2 mW / km. De UV-C lamp is geschikt voor het desinfecteren en steriliseren van ruimtes met een oppervlakte van 5-45 m<sup>2</sup>. Als u het gebruikt voor ondergoed, handdoeken en andere items voor een grondige sterilisatie, is de sterilisatietijd niet langer dan 15 minuten.

- Als er voorwerpen in de gesteriliseerde ruimte zijn die tegen licht moeten worden beschermd, zoals kalligrafie- en fotocollecties, enz., Dek deze dan tijdens gebruik af met papier.

- Berg de lamp na gebruik op een veilige plaats en buiten het bereik van kinderen op om schade en persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik en opslag van de lamp te voorkomen.

- In geval van breuk van fluorescentielampen, de kamer gedurende 30 minuten ventileren en de beschadigde delen verwijderen, bij voorkeur met handschoenen. Artikelen moeten in een verzegelde plastic zak worden gedaan en voor recycling naar uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht. Gebruik geen stofzuiger om beschadigde onderdelen te verwijderen.

**AANDACHT!** Ozon is schadelijk voor de menselijke gezondheid, ook in de vorm van residuen van ozonbehandeling. In concentraties met een biocide werking oefent ozon, vanwege zijn oxiderende eigenschappen, een sterk irriterend effect uit op het bindvlies en het slijmvlies van de luchtwegen, wat kan leiden tot brandende pijn en roodheid van het bindvlies, hoesten, piepende ademhaling, ademhalingsmoeilijkheden, verslechtering van de longfunctie bij spirograafonderzoek, een toename van de frequentie en ernst van astma-aanvallen bij mensen die aan deze ziekte lijden, en de

verslechtering van de symptomen bij mensen met bijkomende aandoeningen van de luchtwegen en het cardiovasculaire systeem. Epidemiologische waarnemingen uitgevoerd in verschillende Europese landen hebben aangetoond dat een toename van de ozonconcentratie in de lucht met  $10 \mu\text{g} / \text{m}^3$  een toename van het dagelijkse aantal sterfgevallen met 0,3% veroorzaakt. In het concentratiegebied in de lucht waar het risico van schadelijke effecten van ozon op de menselijke gezondheid laag is, heeft het geen biocide werking.

Tijdens het ozonisatieproces is de ozonconcentratie in de lucht van de aldus gedesinfecteerde ruimte vele malen hoger dan de aanbevolen waarden voor de atmosferische lucht, ook in de aanbevelingen van de WHO (onder  $100 \mu\text{g} / \text{m}^3$ ).

U dient de onderstaande aanbevelingen op te volgen:

- er mogen geen mensen of dieren in de geozoneerde kamer blijven, ook planten moeten worden verwijderd,
- Onthoud dat mensen niet mogen verblijven in kamers naast de geozoneerde kamer, waarin wat ozon kan binnendringen. Het is absoluut noodzakelijk om de mogelijkheid van blootstelling aan verhoogde ozonconcentraties door buitenstaanders uit te sluiten,
- kamers waarin mensen aanwezig zijn, zijn niet hermetisch. De kamers die aan ozonisatie worden blootgesteld, moeten daarom goed worden afgesloten zodat ozon niet naar buiten lekt naar aangrenzende kamers of in de omgeving,
- na ozonisatie wordt aanbevolen om een deozonator te gebruiken - apparaten die ozon binnen enkele minuten in zuurstof omzetten (minder dan 1 ppm in 15 minuten of minder),
- alle ozongevoelige materialen moeten uit de lokalen worden verwijderd. Ozon kan materialen beschadigen, vooral die van natuurlijk rubber,
- gebruik geen ozon in de omgeving van brandbare gassen of explosieven,
- het is verboden om tabak te roken, met open vuur te werken, met gereedschap te werken dat een vlam of vonk veroorzaakt, met oliën en vetten te werken of met olie of vet vervuilde voorwerpen in een geozoneerde ruimte achter te laten,
- ozonisatie mag niet worden uitgevoerd door mensen met een verminderde geur,
- na beëindiging van de ozonbehandeling de kamer minimaal 15 tot 30 minuten ventileren; het is het beste om het niet eerder dan 4 uur na het einde van de desinfectie in te voeren,
- Meet de ozonconcentratie voordat u de met ozon behandelde ruimte opnieuw gebruikt. De voorwaarde voor aanvang van het gebruik moeten resultaten zijn in overeenstemming met de grenswaarden die zijn gespecificeerd in de lokale wetgeving.
- ozongeneratoren beschikken meestal niet over tests die hun werking tegen micro-organismen bevestigen in overeenstemming met de regels die zijn aangenomen voor biocidepreparaten, in het bijzonder virusdodende preparaten. Afhankelijk van de ozonconcentratie in de lucht en de contacttijd is het mogelijk in te werken op micro-organismen die niet voldoen aan de huidige biocide eisen, in het bijzonder virusdodende activiteit.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Model	90-132
Nominaal vermogen	3,8 W
Nominale spanning	3,7 V gelijkstroom
Laadspanning	5 V gelijkstroom
Type UV-straling	UV-C
Levensduur van de UV-lamp	30000 uur
Batterij capaciteit	1000 mAh
Batterij type	Li-ion
Afmetingen (H x B x D)	125 x 56 x 56 mm
Afmetingen verpakking (H x B x D)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### GEbruiksAANWIJZING

Om de lamp te starten, houdt u de aan / uit-knop 3 seconden ingedrukt. De ingebouwde LED zal blauw knipperen. Na deze tijd gaat de lamp

werken en brandt de LED continu. Na 30 minuten gaat de lamp automatisch uit.

Het apparaat wordt gevoed door een oplaadbare lithiumbatterij van 3,7 V en kan worden opgeladen met een telefoonoplader die is uitgerust met een micro-USB 5V DC-tip. Tijdens het opladen is de kleur van de indicator rood en als deze volledig is opgeladen, verandert deze in groen. Het duurt ongeveer 120 minuten om de batterij in één cyclus volledig op te laden.

**AANDACHT!** Verlaat na het starten de gedesinfecteerde ruimte onmiddellijk. Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. Te veel ultraviolet licht absorberen kan de huid irriteren en het bindvlies beschadigen.

#### CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De lamp is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Ultraviolette straling verwijdt effectief virussen, bacteriën, schimmels en andere micro-organismen die schadelijk zijn voor het menselijk lichaam van het oppervlak. Door het gebruik van directe actie zorgt de lamp voor een goede desinfectie van het oppervlak. Ozon is een middel met sterke biocidale en oxiderende eigenschappen, dat onder meer wordt gebruikt bij desinfectie. water bestemd voor menselijke consumptie en zwembadwater. Ozon als gas bereikt ruimtes die moeilijk te desinfecteren zijn met andere methoden en wordt gekenmerkt door een goede doorlaatbaarheid van poreuze oppervlakken.

#### Belichtingsmethode

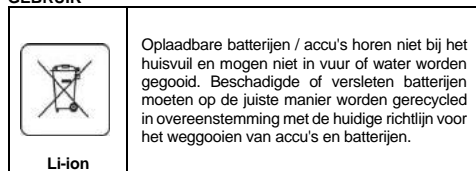
Het licht moet zo worden ingesteld dat het op het te desinfecteren oppervlak valt. De UV-C-lichtbron moet zo dicht mogelijk bij het gedesinfecteerde oppervlak worden geplaatst, zodat de UV-C-stralen er zoveel mogelijk van bedekken. Voorwerpen die door UV-C-straling niet bereikt kunnen worden, voorwerpen die in de schaduw staan, worden niet gedesinfecteerd. Blijf niet in de gedesinfecteerde kamer nadat u de lamp heeft aangezet. Draag een veiligheidsbril en draag kleding met lange mouwen en beschermende handschoenen bij het in- en uitschakelen van de lamp. De minimale belichtingstijd is 15 minuten. Zeer lange blootstelling aan de UV-C-lamp kan leiden tot degradatie van bepaalde elementen die binnen het bereik vallen, zoals kunststoffen. Na gebruik van de UV-C lamp is het aan te raden om de ruimte te ventileren (dit geldt voor de periode van de eerste 100 uur lampbedrijf). Het is niet toegestaan om de tool anders dan bedoeld te gebruiken.

**AANDACHT!** Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

#### TOEBEHOREN

- Gebruiksaanwijzing - 1 st.
- Netsnoer - 1 st.

#### GEbruIK



Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

#### FR

Traduction du mode d'emploi original  
Lampe désinfectante UV-C  
Modèle 90-132

**ATTENTION! AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

La lampe est conçue pour être utilisée dans des applications nécessitant un niveau élevé de rayonnement UV.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer et entretenir l'équipement.

#### INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

● **La lumière UV-C émise par la lampe est très nocive pour les humains et les autres organismes vivants, elle endommage la vue, la peau et l'ADN des cellules.**

● Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez la surface de la lampe UV propre. La graisse et la poussière peuvent affecter l'effet de stérilisation. S'il y a de la poussière ou de la graisse sur la surface de la lampe, essuyez-la avant de l'utiliser.

● Lors du nettoyage de l'air intérieur avec une lampe ultraviolette, la pièce stérilisée doit être propre et sèche, réduire la poussière et la vapeur d'eau, la température à l'intérieur de la pièce doit être comprise entre 20 °C et 40 °C, le temps d'exposition doit être correctement sélectionné.

● **La lampe ultraviolette ne peut pas être utilisée dans des pièces où des personnes et des animaux sont présents.** Le temps pendant lequel nous sommes dans la plage des rayons UV-C doit être minimisé. Vous ne pouvez pas regarder directement l'illuminant ultraviolet. Une exposition à long terme aux rayons ultraviolets peut provoquer des symptômes d'érythème cutané, une stimulation de la conjonctive des yeux et une fatigue facile, etc.

● La puissance ultraviolette effective spécifique de la lampe est supérieure à 2 mW / klm. La lampe UV-C convient à la désinfection et à la stérilisation de pièces d'une superficie de 5 à 45 m<sup>2</sup>. Si vous l'utilisez pour les sous-vêtements, serviettes et autres articles pour une stérilisation complète, le temps de stérilisation ne dépasse pas 15 minutes.

● S'il y a des articles dans la pièce stérilisée qui nécessitent une protection contre la lumière, comme des collections de calligraphie et d'images, etc., couvrez-les de papier pendant l'utilisation.

● Après utilisation, rangez la lampe dans un endroit sûr et hors de portée des enfants, pour éviter les dommages et les blessures causés par une utilisation et un stockage inappropriés de la lampe.

● En cas de casse des lampes fluorescentes, aérer la pièce pendant 30 minutes et retirer les pièces endommagées, de préférence avec des gants. Les articles doivent être placés dans un sac en plastique scellé et emmenés à votre installation locale d'élimination des déchets pour recyclage. N'utilisez pas d'aspirateur pour retirer les pièces endommagées.

**ATTENTION!** L'ozone est nocif pour la santé humaine, également sous forme de résidus de traitement à l'ozone. Dans les concentrations ayant un effet biocide, l'ozone, en raison de ses propriétés oxydantes, exerce un fort effet irritant sur la conjonctive et la muqueuse des voies respiratoires, ce qui peut entraîner des brûlures et des rougeurs de la conjonctive, de la toux, une respiration sifflante, des difficultés respiratoires, détérioration de la fonction pulmonaire lors de l'examen au spiromètre, augmentation de la fréquence et de la gravité des crises d'asthme chez les personnes atteintes de cette maladie et aggravation des symptômes chez les personnes atteintes de maladies concomitantes des systèmes respiratoire et cardiovasculaire. Des observations épidémiologiques menées dans plusieurs pays européens ont montré qu'une augmentation de la concentration d'ozone dans l'air de 10 µg / m<sup>3</sup> entraîne une augmentation du nombre quotidien de décès de 0,3%. Dans la gamme de concentrations dans l'air où le risque d'effets nocifs de l'ozone sur la santé humaine est faible, il n'exerce pas d'effet biocide.

Pendant le processus d'ozonation, la concentration d'ozone dans l'air de la pièce désinfectée de cette manière est plusieurs fois plus élevée que les valeurs recommandées pour l'air atmosphérique, y compris dans les recommandations de l'OMS (inférieures à 100 µg / m<sup>3</sup>).

Vous devez suivre les recommandations ci-dessous:

● aucune personne ni aucun animal ne peut rester dans la pièce ozonée, les plantes doivent également être enlevées,

● rappelez-vous que les gens ne sont pas autorisés à rester dans des pièces à côté de la pièce ozonée, dans laquelle de l'ozone pourrait pénétrer. Il est absolument nécessaire d'exclure la possibilité d'exposition à des concentrations accrues d'ozone par des étrangers,

● les pièces dans lesquelles des personnes sont présentes ne sont pas hermétiques. Les locaux soumis à l'ozonation doivent donc être correctement scellés afin que l'ozone

ne s'échappe pas de l'extérieur dans les pièces adjacentes ou dans l'environnement,

● après l'ozonation, il est recommandé d'utiliser un déozonateur - des appareils qui convertissent l'ozone en oxygène en quelques minutes (moins de 1 ppm en 15 minutes ou moins),

● tous les matériaux sensibles à l'ozone doivent être retirés des locaux. L'ozone peut endommager les matériaux, en particulier ceux en caoutchouc naturel,

● n'utilisez pas d'ozone dans l'environnement de gaz inflammables ou d'explosifs,

● il est interdit de fumer du tabac, de travailler à feu ouvert, de travailler avec des outils qui provoquent une flamme ou une étincelle, de travailler avec des huiles et graisses ou de laisser des objets contaminés par de l'huile ou de la graisse dans une pièce ozonée,

● l'ozonation ne doit pas être effectuée par des personnes ayant une odeur altérée,

● une fois le traitement d'ozonation terminé, aérer la pièce pendant au moins 15 à 30 minutes; il est préférable de ne pas y entrer plus de 4 heures après la fin de la désinfection,

● Mesurez la concentration d'ozone avant de réutiliser la pièce traitée à l'ozone. La condition pour commencer l'utilisation doit être des résultats conformes aux valeurs limites spécifiées dans la législation locale.

● les générateurs d'ozone ne disposent le plus souvent pas de tests confirmant leur action contre les micro-organismes conformément aux règles adoptées pour les préparations biocides, notamment virucides. En fonction de la concentration d'ozone dans l'air et du temps de contact, il est possible d'agir sur des microorganismes ne répondant pas aux exigences biocides actuelles, en particulier l'activité virucide.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Modèle	90-132
Puissance nominale	3,8 W
Tension nominale	3,7 V CC
Tension de charge	5 V CC
Type de rayonnement UV	UV-C
Durée de vie de la lampe UV	30000 heures
Capacité de la batterie	1 000 mAh
Type de batterie	Li-Ion
Dimensions (H x L x P)	125 x 56 x 56 mm
Dimensions de l'emballage (H x L x P)	14,8 x 7,6 x 7,6 cm

#### MODE D'EMPLOI

Pour démarrer la lampe, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes. La LED intégrée clignote en bleu. Passé ce délai, la lampe commencera à fonctionner et la LED brillera en continu. Après 30 minutes, la lampe s'éteint automatiquement.

L'appareil est alimenté par une batterie au lithium rechargeable de 3,7 V et peut être chargé avec un chargeur de téléphone équipé d'une pointe micro USB 5V DC. Lors de la charge, la couleur de l'indicateur sera rouge et une fois complètement chargée, elle passera au vert. Il faut environ 120 minutes pour charger complètement la batterie en un cycle.

**ATTENTION!** Après le démarrage, quittez immédiatement la pièce désinfectée. Ne regardez pas directement la source lumineuse. Absorber trop de lumière ultraviolette peut irriter la peau et endommager la conjonctive.

#### CONSTRUCTION ET APPLICATION

La lampe est destinée à une utilisation en intérieur. Le rayonnement ultraviolet élimine efficacement les virus, les bactéries, les champignons et autres micro-organismes nocifs pour le corps humain de la surface. En raison de l'utilisation de l'action directe, la lampe assure une désinfection adéquate de la surface. L'ozone est un agent aux fortes propriétés biocides et oxydantes, utilisé entre autres pour la désinfection. eau destinée à la consommation humaine et eau de piscine. L'ozone en tant que gaz atteint des espaces difficiles à désinfecter par d'autres méthodes et se caractérise par une bonne perméabilité des surfaces poreuses.

### Méthode d'exposition


La lumière doit être réglée de manière à ce qu'elle tombe sur la surface à désinfecter. La source de lumière UV-C doit être positionnée le plus près possible de la surface désinfectée, de sorte que les rayons UV-C la recouvrent le plus possible. Les objets inaccessibles aux rayons UV-C, les objets placés à l'ombre ne seront pas désinfectés. Ne restez pas dans la pièce désinfectée après avoir allumé la lampe. Portez des lunettes de sécurité et portez des vêtements à manches longues et des gants de protection pour allumer / éteindre la lampe. Le temps d'exposition minimum est de 15 minutes. Une très longue exposition à la lampe UV-C peut conduire à la dégradation de certains éléments qui se trouvent dans sa plage, par exemple les plastiques. Après avoir utilisé la lampe UV-C, il est recommandé de ventiler la pièce (ceci s'applique à la période des 100 premières heures de fonctionnement de la lampe). Il est interdit d'utiliser l'outil contrairement à son utilisation prévue.

**ATTENTION! L'appareil est destiné à un fonctionnement en intérieur.**

### ACCESSOIRES

1. Mode d'emploi - 1 pc.
2. Cordon d'alimentation - 1 pc.

### UTILISATION

	<p>Les piles rechargeables / piles rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères et ne doivent pas être jetées dans le feu ou dans l'eau. Les piles endommagées ou usées doivent être correctement recyclées conformément à la directive actuelle sur l'élimination des accumulateurs et des piles.</p>
<b>Li-Ion</b>	

Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.